

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2014/26/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Frar 2014

dwar l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u hrug ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għall-użu onlajn fis-suq intern

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropa, u b'mod partikolari l-Artikoli 50(1), 53(1) u 62 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttivi tal-Unjoni li ġew adottati fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati diġà jipprovdu livell għoli ta' harsien għad-detenturi tad-drittijiet u għaldaqstant qafas li fih jista' jsir dan l-isfruttament ta' kontenut protett b'dawk id-drittijiet. Dawk id-Direttivi jikkontribwixxu għall-iżvilupp u ż-żamma tal-kreattività. F'suq intern fejn il-kompetizzjoni mhijiex imfixkla, il-harsien tal-innovazzjoni u l-holqien intellettuali jhegġeġ ukoll l-investment fis-servizzi u l-prodotti innovattivi.
- (2) It-tixrid ta' kontenut li huwa protett bi drittijiet tal-awtur u minn drittijiet, inklużi kotba, produzzjonijiet awdjoviżivi u mużika rreġistrata, u servizzi relatati magħhom, jehtieġ il-hrug ta' liċenzji ta' drittijiet minn detenturi differenti tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, bħall-awturi, artisti, produttori u pubblikaturi. Huwa normalment għad-detentur tad-drittijiet li jagħzel bejn l-immaniġġjar individwali jew kollettiv tad-drittijiet tiegħu, kemm-il darba l-Istat Membru ma jipprovdi mod iehor, skont it-termini tad-dritt tal-Unjoni u l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha. L-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jinkludi

l-hrug ta' liċenzji lil utenti, l-awditjar tal-utenti, il-monitoraġġ tal-użu tad-drittijiet, l-infurzar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati, il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet derivat mill-isfruttament tad-drittijiet u t-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jippermettu li d-detenturi tad-drittijiet jithallsu għall-użi li huma stess ma jkunux f'pożizzjoni jikkontrollaw jew jinfurzwaw, inkluż fis-swieq mhux domestiċi.

- (3) Skont l-Artikolu 167 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), l-Unjoni għandha tqis id-diversità kulturali fl-azzjoni tagħha u tikkontribwixxi biex il-kulturi tal-Istati Membri jiffjorixxu, filwaqt li tiġi rispettata d-diversità nazzjonali u reġjonali tagħhom u fl-istess hin jiġi enfasizzat il-wirt kulturali komuni. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom u għandu jibqa' jkollhom rwol importanti x'jaqdu bħala promoturi tad-diversità tal-espressjoni kulturali, kemm billi jagħmlu possibbli li r-repertorji zghar u anqas popolari jkollhom aċċess għas-suq u kemm billi jipprovdu servizzi soċjali, kulturali u edukattivi għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet tagħhom u tal-pubbliku.
- (4) Meta jkunu stabbiliti fl-Unjoni, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu jistgħu jgawdu l-libertajiet ipprovduti mit-Trattati meta jkunu qed jirrapprezentaw id-detenturi tad-drittijiet li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri ohra jew ikunu qed johorġu liċenzji lill-utenti li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri ohra.
- (5) Jeżistu differenzi sinifikanti fir-regoli nazzjonali li jirregolaw il-funzjonament tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, b'mod partikolari fir-rigward tat-trasparenza u l-kontabbiltà tagħhom lill-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħhom. F'għadd ta' każi dan wassal għal diffikultajiet, b'mod partikolari għad-detenturi tad-drittijiet mhux domestiċi, meta jippruvaw jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom, u għal ġestjoni finanzjarja hażina tad-dhul miġbur. Il-problemi li għandhom x'jaqsmu mal-funzjonament tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv iwasslu għal ineffiċjenzi fl-isfruttament tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-suq intern kollu għad-detriment kemm tal-membri tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, detenturi u utenti.

⁽¹⁾ ĠU C 44, 15.2.2013, p. 104.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Frar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2014.

- (6) Il-htieġa li jittejjeb il-funzjonament tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv diġà giet identifikata fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE ⁽¹⁾. Dik ir-Rakkomandazzjoni stabbilixxiet għadd ta' prinċipji, bhal-libertà tad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tagħhom, trattament indaqs tal-kategoriji tad-detenturi tad-drittijiet u tqassim ekwu tar-royalties. Hija talbet ukoll lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv sabiex jipprovdu lill-utenti informazzjoni suffiċjenti dwar it-tariffi u r-repertorju qabel ma jsiru negozjati bejniethom. Kienet tinkludi wkoll rakkomandazzjonijiet dwar ir-responsabbiltà, ir-rappreżentazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet fil-korpi tat-tehid ta' deċiżjonijiet tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u r-riżolvimentta' tilwim. Madankollu, ir-Rakkomandazzjoni giet segwita b'mod li ma kienx dejjem l-istess.
- (7) Il-protezzjoni tal-interessi tal-membri tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, id-detenturi tad-drittijiet u l-partijiet terzi tirrikjedi li l-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u l-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali tad-drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali għandhom jiġu kkoordinati fejn l-Istati Membri jippermettu dawn l-operazzjonijiet bil-ghan li jkun hemm garanziji ekwivalenti madwar l-Unjoni. Għaldaqstant, din id-Direttiva għandu jkollha bħala bażi legali l-Artikolu 50(1) tat-TFUE.
- (8) L-ghan ta' din id-Direttiva hu li ttiprovdi għal koordinazzjoni tar-regoli nazzjonali li jikkonċernaw l-aċċess għall-attività ta' mmaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, il-modalitajiet għall-governanza tagħhom, u l-qafas superviżorju tagħhom, u għalhekk għandu jkollha wkoll bħala bażi legali l-Artikolu 53(1) tat-TFUE. Barra minn hekk, billi tikkonċerna settur li joffri servizzi fl-Unjoni kollha, din id-Direttiva għandu jkollha bħala bażi legali l-Artikolu 62 tat-TFUE.
- (9) L-ghan ta' din id-Direttiva hu li tistabbilixxi rekwiżiti applikabbli għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv biex jiġi żgurat standard għoli ta' governanza, immaniġġjar finanzjarju, trasparenza u rappurtar. Dan m'għandux, madankollu, iżomm lill-Istati Membri milli jkomplu jżommu jew milli jimponu, f'relazzjoni mal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorji tagħhom, standards aktar stretti minn daww stabbiliti fit-Titolu II ta' din id-Direttiva, sakemm tali standards aktar stretti huma kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni.
- (10) Xejn f'din id-Direttiva ma għandu jipprekludi Stat Membru milli japplika l-istess dispożizzjonijiet jew dispożizzjonijiet simili għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li huma stabbiliti barra mill-Unjoni imma li joperaw f'dak l-Istat Membru.
- (11) Xejn f'din id-Direttiva ma għandu jipprekludi lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv milli jikkonkludu ftehimiet ta' rappreżentanza ma' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ohra – fir-rispett tar-regoli tal-kompetizzjoni stabbiliti mill-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE – fil-qasam tal-immaniġġjar tad-drittijiet bil-ghan li jiffacilitaw, itejbu u jissemplifikaw il-proċeduri għall-hruġ ta' liċenzji lill-utenti, inkluż għall-finijiet ta' fatturazzjoni unika, taht kundizzjonijiet indaqs, nondiskriminatorji u trasparenti, u joffru liċenzji multiterritorjali wkoll f'oqsma differenti minn daww imsemmija fit-Titolu III ta' din id-Direttiva.
- (12) Din id-Direttiva, filwaqt li tapplika għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kollha, bl-eċċezzjoni tat-Titolu III japplika biss għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awtur f'xoghlijiet mużikali onlajn fuq bażi multiterritorjali, ma tinterferixxix mal-arranġamenti li jirrigwardaw l-immaniġġjar tad-drittijiet fl-Istati Membri bħalma huma l-immaniġġjar individwali, l-effett estiz ta' ftehim bejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv rappreżentattiva u utent, jiġifieri liċenzjar kollettiv estiz, immaniġġjar kollettiv mandatarju, preżunzjonijiet ġuridici ta' rappreżentazzjoni u trasferiment ta' drittijiet lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.
- (13) Din id-Direttiva ma taffettwax il-possibilità li l-Istati Membri jiddeterminaw permezz ta' liġi, regolament jew permezz ta' kwalunkwe mekkanizmu speċifiku ieħor simili, il-kumpens ġust tad-detenturi tad-drittijiet għal eċċezzjonijiet jew limitazzjonijiet fuq id-dritt ta' riproduzzjoni provdut fid-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u r-remunerazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet għal derogi mid-dritt esklussiv firrigward tas-self pubbliku provdut fid-Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ applikabbli fit-territorju tagħhom kif ukoll kondizzjonijiet applikabbli għall-ġbir tagħhom.
- (14) Din id-Direttiva ma tirrikjedix li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jadottaw forma ġuridika speċifika. Fil-prattika, daww l-organizzazzjonijiet joperaw f'diversi forom ġuridici bħalma huma assocjazzjonijiet, kooperativi jew kumpaniji ta' responsabbiltà limitata, li huma kkontrollati jew għandhom bħala sidien lid-detenturi tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati jew lill-entitajiet li jirrapreżentaw tali detenturi tad-drittijiet. Fxi każijiet eċċezzjonali, madankollu, minhabba l-forma ġuridika ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, l-element tas-sieda jew tal-kontroll mhuwiex preżenti. Dan hu,

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/737/KE tat-18 ta' Mejju 2005 dwar l-immaniġġjar transkonfinali kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għal servizzi mużikali online leġittimi (ĠU L 276, 21.10.2005, p. 54).

⁽²⁾ Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni (GU L 167, 22.6.2001, p. 10).

⁽³⁾ Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprietà intellettwali (GU L 376, 27.12.2006, p. 28).

pereżempju, il-każ għall-fondazzjonijiet, li ma għandhomx membri. Madankollu, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva wkoll għandhom japplikaw għal dawk l-organizzazzjonijiet. Bl-istess mod, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jipprevjenu ċ-ċirkumvenzjoni tal-obbligi skont din id-Direttiva permezz tal-għażla tal-forma ġuridika. Għandu jiġi nnotat li l-entitajiet li jirrappreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet, u li huma membri ta' organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv jistgħu jkunu organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv oħra, assoċjazzjonijiet ta' detenturi tad-drittijiet, junjins jew organizzazzjonijiet oħra.

- (15) Id-detenturi tad-drittijiet għandhom ikunu liberi li jafdaw l-immanigġjar tad-drittijiet tagħhom f'idejn entitajiet ta' mmanigġjar indipendenti. Tali entitajiet ta' mmanigġjar indipendenti huma entitajiet kummerċjali li huma differenti minn organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv, fost l-oħrajn minhabba l-fatt li m'għandhomx bhala sidien id-detenturi tad-drittijiet u l-anqas ma huma kkontrollati minnhom. Madankollu, sal-punt li tali entitajiet ta' mmanigġjar indipendenti jwettqu l-istess attivitajiet bhall-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv, huma għandhom ikunu obbligati jagħtu ċerta informazzjoni lid-detenturi tad-drittijiet li huma jirrappreżentaw, lill-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv, lill-utenti u lill-pubbliku.
- (16) Il-produtturi awdjovizivi, il-produtturi tad-diski u x-xandara jillicenzjaw id-drittijiet tagħhom stess, f'ċerti każijiet b'mod parallel ma' drittijiet li jkunu ġew ittrasferiti lilhom minn, pereżempju, artisti, abbażi ta' ftehimiet innegożjati b'mod individwali, u jaġixxu fl-interess tagħhom proprju. Il-pubblikaturi tal-kotba, mużika u gazzetti jillicenzjaw drittijiet li jkunu ġew ittrasferiti lilhom abbażi ta' ftehimiet innegożjati b'mod individwali u jaġixxu fl-interess tagħhom proprju. Għalhekk il-produtturi awdjovizivi, il-produtturi tad-diski u x-xandara u l-pubblikaturi m'għandhomx jitqiesu bhala "entitajiet ta' mmanigġjar indipendenti". Barra minn hekk, il-manigġers u l-aġenti tal-awturi u tal-artisti li jaġixxu ta' intermedjarji u li jirrappreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet fir-relazzjonijiet tagħhom mal-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv m'għandhomx jitqiesu bhala "entitajiet ta' mmanigġjar indipendenti" peress li ma jimmanigġjawx id-drittijiet fis-sens tal-iffissar tat-tariffi, l-ghoti tal-licenzji jew il-ġbir tal-flus mill-utenti.
- (17) L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv għandhom ikunu liberi li jagħzlu li ċerti attivitajiet tagħhom, bhalma huma l-fatturazzjoni tal-utenti jew id-distribuzzjoni tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, jiġu mwettqa minn sussidjarji jew minn entitajiet oħra li huma jikkontrollaw. F'każijiet bhal dawn, dawk id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li kienu jkunu applikabbli li kieku l-attività kelliha titwettaq direttament minn organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandhom ikunu applikabbli għall-attivitajiet tas-sussidjarji jew entitajiet oħra.
- (18) Sabiex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jkunu jistgħu jibbenefikaw b'mod shih mis-suq intern meta d-drittijiet tagħhom ikunu qed jiġu mmanigġjati b'mod kollettiv u li l-libertà tagħhom li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ma tiġix affettwata b'mod mhux xieraq, huwa neċessarju li jiġi pprovdut

għall-inklużjoni tal-garanziji xierqa fl-istatut tal-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv. Barra minn hekk, orgnizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv ma għandhiex, meta jkun qed jipprovdi s-servizzi ta' mmanigġjar tiegħu, tiddiskrimina, b'mod dirett jew indirett, bejn id-detenturi tad-drittijiet fuq il-bażi tan-nazzjonalità tagħhom, il-post ta' residenza jew is-sede prinċipali.

- (19) B'kont mehud tal-libertajiet stabbiliti fit-TFUE, l-immanigġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u tad-drittijiet relatati jirrikjedi li detentur tad-drittijiet għandu jkun jista' jagħzel liberament organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għall-immanigġjar tad-drittijiet tiegħu, kemm jekk dawk id-drittijiet ikunu drittijiet ta' komunikazzjoni lill-pubbliku kif ukoll drittijiet ta' riproduzzjoni, jew kategoriji ta' drittijiet relatati ma' forum ta' operat bhalma huma x-xandir, il-wirjiet teatrali jew ir-riproduzzjoni għad-distribuzzjoni onlajn, bil-kundizzjoni li l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li d-detentur tad-drittijiet ikun jixtieq jagħzel tkun diġà qed timmanigġja dawn id-drittijiet jew kategoriji ta' drittijiet.

Id-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xoghlijiet jew materjal tematiku iehor immanigġjati mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandhom jiġu determinati mill-assemblea ġenerali tal-membri ta' dik l-organizzazzjoni jekk dawn ma jkunux diġà ġew determinati fl-istatut tagħha jew preskritti mil-liġi. Huwa importanti li d-drittijiet u l-kategoriji ta' drittijiet jiġu determinati b'mod li jzomm bilanċ bejn il-libertà tad-detenturi tad-drittijiet li jiddisponu mix-xoghlijiet tagħhom u minn materjal tematiku iehor u l-hila tal-organizzazzjoni li timmanigġja d-drittijiet b'mod effettiv billi tqis b'mod partikolari l-kategorija ta' drittijiet immanigġjati mill-organizzazzjoni u s-settur kreattiv li fih hija topera. Filwaqt li jitqies kif xieraq dak il-bilanċ, id-detenturi tad-drittijiet għandhom ikunu jistgħu jirtiraw faċilment id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet tagħhom jew xoghlijiet individwali minn organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv u jimmanigġjaw dawk id-drittijiet b'mod individwali jew jafdaw jew jittrasferixxu l-immanigġjar kollu jew parti minnhom lil organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv jew entità oħra irrispettivament mill-Istat Membru ta' nazzjonalità, residenza jew stabbiliment tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, l-entità l-oħra jew id-detentur tad-drittijiet. Fejn Stat Membr, frispett għad-dritt tal-Unjoni u l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u tal-Istati Membri, jipprovdi għall-immanigġjar kollettiv mandatarju tad-drittijiet, il-għażla tad-detenturi tad-drittijiet tkun limitata għal organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv oħra.

L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv li jimmanigġjaw tipi differenti ta' xoghlijiet u materjal tematiku iehor, bhal xoghlijiet letterarji, mużikali jew fotografici, għandhom ukoll jagħtu din il-flessibilità lid-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tal-immanigġjar ta' tipi differenti ta' xoghlijiet u materjal tematiku iehor. Sa fejn għandhom x'jaqsmu uzi mhux kummerċjali, l-Istati Membri għandhom jiprovdu li l-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv jiehdu l-passi mehtieġa biex jiżguraw li d-detenturi tad-drittijiet tagħhom ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt li jagħtu licenzji għal tali uzi. Tali passi għandhom jinkludu, inter alia, deċiżjoni mill-organizzazzjoni ta'

mmaniġġjar kollettiv dwar il-kondizzjonijiet marbuta mal-eżerċizzju ta' dak id-dritt kif ukoll l-ghoti lill-membri tagħhom ta' informazzjoni dwar dawk il-kundizzjonijiet. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jinfurmaw lid-detenturi tad-drittijiet dwar din l-ghażla u jippermettullhom jeżerċitaw id-drittijiet relatati ma' dawk l-ghażliet b'mod kemm jista' jkun faċli. Id-detenturi tad-drittijiet li jkunu diġà awtorizzaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jistgħu jiġu mgharrfa permezz tas-sistemi elettroniku tal-organizzazzjoni. Rekwiżit li jingħata l-kunsens tad-detenturi tad-drittijiet fl-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar ta' kull dritt, kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet u materjal tematiku iehor m'għandux jipprevjeni lid-detenturi tad-drittijiet milli jaċċettaw emendi sussegwenti proposti għal dik l-awtorizzazzjoni bi ftehim awtomatiku skont il-kundizzjonijiet spjegati fid-dritt nazzjonali. La l-arranġament kuntrattwali skont liema arranġamenti terminazzjoni jew irtirar min-naħa tad-detenturi tad-drittijiet għandhom effett immedjat fuq il-liċenzji mogħtija qabel tali terminazzjoni jew irtirar, u lanqas l-arranġamenti kuntrattwali skont liema arranġamenti tali liċenzji jibqgħu mhux affettwati għal ċertu perjodu ta' żmien wara tali terminazzjoni jew irtirar, ma huma, bħala tali, prekluzi minn din id-Direttiva. Tali arranġamenti m'għandhomx, madankollu, johlqu ostaklu għall-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva. Din id-Direttiva ma għandhiex tippreġudika l-possibbiltà li d-detenturi tad-drittijiet jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom b'mod individwali, inkluż fil-każ tal-użi mhux kummerċjali.

- (20) L-adeżjoni għal organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tkun ibbażata fuq kriterji oġġettivi, trasparenti u nondiskriminatorji, inkluż fir-rigward tal-pubblikaturi li permezz ta' ftehim dwar l-isfruttament tad-drittijiet huma intitolati għal sehem mid-dhul derivat mid-drittijiet immaniġġjati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u biex jiġbru dan id-dhul mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv. Dawk il-kriterji m'għandhomx jobbligaw lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jaċċettaw membri li l-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom, il-kategoriji ta' drittijiet tagħhom jew tipi ta' xogħlijiet jew materjal tematiku iehor tagħhom jaqa' barra mill-ambitu tal-attività tagħhom. Ir-registri miżmuma minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jippermettu l-identifikazzjoni u s-sejbien tal-lok tal-membri u d-detenturi tad-drittijiet tagħha li d-drittijiet tagħhom l-organizzazzjoni tkun qed tirrappreżenta abbażi ta' awtorizzazzjonijiet mogħtija minn dawk id-detenturi tad-drittijiet.
- (21) Bil-ghan li jiġu protetti dawk id-detenturi tad-drittijiet li d-drittijiet tagħhom huma direttament rappreżentati mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv imma li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-adeżjoni tagħha, huwa xieraq li jiġi rekwiżit li ċerti dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva relatati mal-membri jiġu applikati wkoll lil tali detenturi tad-drittijiet. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li jippartecipaw fil-proċess tat-tehdid ta' deċiżjonijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.
- (22) L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jaġixxu fl-aħjar interessi kollettivi tad-detenturi tad-drittijiet li huma jirrappreżentaw. Għaldaqstant, huwa importanti li jiġu pprovdu sistemi li jippermettu lill-membri

ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom bħala membri billi jieħdu sehem fil-proċess tat-tehdid ta' deċiżjonijiet tal-organizzazzjoni. Xi organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom kategoriji differenti ta' membri, li jistgħu jirrappreżentaw tipi differenti ta' detenturi tad-drittijiet, bħalma huma l-produtturi u l-artisti. Ir-rappreżentazzjoni fil-proċess tat-tehdid ta' deċiżjonijiet ta' dawk il-kategoriji differenti ta' membri għandha tkun waħda ġusta u bilancjata. L-effettività tar-regoli dwar l-assemblea generali tal-membri tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kienet tidd-għajjef kieku ma jkunx hemm dispożizzjonijiet dwar kif għandha titmexxa l-assemblea generali. Għalhekk, huwa meħtieġ li jiġi żgurati li l-assemblea generali tissejjaħ b'mod regolari, u talanqas darba f'sena, u li l-aktar deċiżjonijiet importanti fl-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jittieħdu mill-assemblea generali.

- (23) Il-membri kollha tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollhom id-dritt li jieħdu sehem u jivvutaw fl-assemblea generali tal-membri. L-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet għandu jkun suġġett biss għal restrizzjonijiet ġusti u proporzjonati. F'xi każijiet eċċezzjonali, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jiġu stabbiliti fil-forma ġuridika ta' fondazzjoni, u għaldaqstant ma għandhomx membri. F'dawn il-każijiet, is-setgħat tal-assemblea generali tal-membri għandhom jiġu eżerċitati mill-korp fdat bil-funzjoni superviżorja. Fejn l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom entitajiet li jirrappreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet bħala l-membri tagħhom, kif jista' jkun id-każ fejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun kumpanija ta' responsabbiltà limitata u l-membri tagħha jkunu assoċjazzjonijiet tad-detenturi tad-drittijiet, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu li xi setgħat jew is-setgħat kollha tal-assemblea generali tal-membri għandhom jiġu eżerċitati minn assemblea ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet. L-assemblea generali tal-membri għandha, tal-inqas, ikollha s-setgħa li tistabilixxi l-qafas tal-attivitàjiet tal-manigment, b'mod partikolari rigward l-użu tad-dhul mid-drittijiet mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Dan għandu, madankollu, ikun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jipprovdu għal regoli aktar stretti dwar, pereżempju, investimenti, fużjonijiet jew it-tehdid ta' self, inkluża projbizzjoni fuq kwalunkwe tali tranżazzjoni. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jinkoraġġixxu l-partecipazzjoni attiva tal-membri tagħhom fl-assemblea generali. L-eżerċitar tad-drittijiet tal-vot għandu jkun iffaċilitat għall-membri li jattendu l-assemblea generali u anke għal dawk li ma jattendu. Minbarra li jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom permezz ta' mezzi elettronici, il-membri għandhom jithallew jieħdu sehem u jivvutaw fl-assemblea generali tal-membri permezz ta' prokura. Il-votazzjoni bil-prokura għandha tkun ristretta f'każijiet ta' konflitti ta' interess. Fl-istess hin, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal restrizzjonijiet fir-rigward ta' prokuri fil-każ biss fejn dan ma jippreġudikax il-partecipazzjoni xierqa u effettiva tal-membri fil-proċess tat-tehdid ta' deċiżjonijiet. B'mod partikolari, il-hatra ta' detenturi ta' prokuri tikkontribwixxi għall-partecipazzjoni xierqa u effettiva tal-membri fil-proċess tat-tehdid ta' deċiżjonijiet u tippermetti lid-detenturi tad-drittijiet ikollhom opportunità ġenwina li jagħzlu li jkollhom organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tal-ghażla tagħhom irrispettivament mill-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni tkun stabbilita.

- (24) Il-membri għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fil-monitoraġġ kontinwu tal-immaniġġjar tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv. Għal dak il-ghan, dawk l-organizzazzjonijiet għandu jkollhom funzjoni superviżorja li tkun xierqa għall-istruttura organizzattiva tagħhom u għandhom jippermettu lill-membri jiġu rappreżentati fil-korp li jeżerċita dik il-funzjoni. Skont l-istruttura organizzattiva tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, il-funzjoni superviżorja tista' tiġi eżerċitata minn korp separat, bħalma hu bord superviżorju, jew minn dawk id-diretturi fil-bord amministrattiv, kollha jew xi whud minnhom, li ma jimmaniġġjawx l-attività tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Ir-rekwiżit ta' rappreżentazzjoni ġusta u bilanċjata tal-membri m'għandux jipprevjeni lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv milli tahtar partijiet terzi biex jeżerċitaw il-funzjoni superviżorja, inklużi persuni b'kompetenza professjonali rilevanti, u detenturi tad-drittijiet li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-adeżjoni jew li mhumiex rappreżentati mill-organizzazzjoni b'mod dirett iżda permezz ta' entità li tkun membru tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.
- (25) Għal raġunijiet ta' mmaniġġjar tajjeb, il-manigment ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkun indipendenti. Il-manigment, kemm jekk eletti bhala diretturi, kemm jekk imhaddma għal żmien qasir u kemm jekk impjegati mill-organizzazzjoni abbażi ta' kuntratt, għandhom ikunu obbligati jiddikjaraw, qabel ma jiehd u l-pożizzjoni tagħhom u minn dakinhar 'il quddiem fuq bażi annwali, jekk hemmx kunflitti bejn l-interessi tagħhom u dawk tad-detenturi tad-drittijiet li huma rappreżentati mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Tali dikjarazzjonijiet annwali għandhom isiru wkoll mill-persuni li jeżerċitaw il-funzjoni superviżorja. L-Istati Membri għandhom ikunu hielsa li jirrikjeđu li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jagħmlu dawn id-dikjarazzjonijiet disponibbli għall-pubbliku jew li jressquhom lill-awtoritajiet pubbliċi.
- (26) L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jiġbru, jimmaniġġjaw u jqassmu d-dhul mill-isfruttament tad-drittijiet fdati lilhom mid-detenturi tad-drittijiet. Dak id-dhul fl-aħħar mill-aħħar huwa dovut lil detenturi tad-drittijiet, li jista' jkollhom relazzjoni ġuridika diretta mal-organizzazzjoni, jew jistgħu jiġu rappreżentati permezz ta' entità li hija membru tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew permezz ta' ftehim ta' rappreżentazzjoni. Għaldaqstant huwa importanti li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv teżerċita l-ogħla diliġenza fil-ġbir, l-immaniġġjar u t-tqassim ta' dak id-dhul. It-tqassim preċiż huwa possibbli biss fejn l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv iżzomm rekords tajbin tal-membri, il-licenzji u l-użu ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor. Id-dejta rilevanti li hija rikjesta għall-immaniġġjar kollettiv effiċjenti tad-drittijiet għandha tkun ipprovduta wkoll mid-detenturi tad-drittijiet u l-utenti u tkun verifikata mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.
- (27) L-ammonti miġbura u dovuti lid-detenturi tad-drittijiet għandhom jinżammu separatament fil-kontijiet minn kwalunkwe assi proprji li jista' jkollha l-organizzazzjoni. Mingħajr preġudizzju għall-possibilità li l-Istati Membri jipprovd u għal regoli aktar stretti fuq l-investment, inkluża projbizzjoni ta' investment tad-dhul mid-drittijiet, fejn tali ammonti jiġu investiti, dan għandu jsir skont il-politika ġenerali dwar l-investment u l-immaniġġjar tar-riskju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Sabiex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni tad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet u sabiex jiġi żgurat li kwalunkwe dhul li jista' jirriżulta mill-isfruttar ta' tali drittijiet imur għall-benefiċċju tagħhom, l-investimenti li tagħmel l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u li hi d-detentriċi tagħhom, għandhom ikunu mmaniġġjati skont il-kriterji li jkun jobbligaw lill-organizzazzjoni tiegħu azzjoni prudenti, filwaqt li jippermettulha tiddeċiedi dwar l-iktar politika ta' investment sikura u effiċjenti. Dan għandu jippermetti lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tagħzel allokazzjoni tal-assi li taqbel man-natura preċiża u d-durata ta' kwalunkwe esponiment għar-riskju ta' kwalunkwe dhul mid-drittijiet investit u ma tippregudikax indebitament kwalunkwe dhul mid-drittijiet dovut lid-detenturi tad-drittijiet.
- (28) Billi d-detenturi tad-drittijiet huma intitolati li jithallsu għall-isfruttament tad-drittijiet tagħhom, huwa importanti li t-tariffi tal-immaniġġjar ma jkunux oghla mill-ispejjeż ġustifikati tal-immaniġġjar tad-drittijiet u li kwalunkwe tnaqqis, minbarra fir-rigward tat-tariffi tal-immaniġġjar, pereżempju tnaqqis għal finijiet soċjali, kulturali jew edukattivi, għandu jiġi deċiż mill-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu trasparenti lejn id-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tar-regoli li jirregolaw tali tnaqqis, L-istess rekwiżiti għandhom japplikaw għal kwalunkwe deċiżjoni biex id-dhul mid-drittijiet jintuża għad-distribuzzjoni kollettiva, bħalma huma l-boroż ta' studju. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom aċċess, fuq bażi nondiskriminatorja, għal kwalunkwe servizz soċjali, kulturali jew edukattiv li jkun iffinanzjat permezz ta' dan it-tnaqqis. Din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa it-tnaqqis skont il-liġi nazzjonali, bħalma hu t-tnaqqis għall-provvediment ta' servizzi minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet, fir-rigward ta' kwalunkwe aspett li mhux regolat minn din id-Direttiva kemm-il darba tali tnaqqis ikun jirrispetta d-dritt tal-Unjoni.
- (29) Id-distribuzzjoni u l-hlas ta' ammonti dovuti lil detenturi tad-drittijiet individwali jew, skont ma jkun il-każ, lil kategoriji ta' detenturi tad-drittijiet, għandhom jitwettqu b'mod li jkun f'waqt u skont il-politika ġenerali dwar id-distribuzzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ikkonċernati, inkluż meta jitwettqu permezz ta' entità oħra li tirrappreżenta lid-detenturi tad-drittijiet. Huma biss raġunijiet oġġettivi li jkun barra mill-kontroll ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li jistgħu jiġġustifikaw dewmien fid-distribuzzjoni u l-hlas tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, Għalhekk, ċirkostanzi bħal pereżempju fejn id-dhul mid-drittijiet ikunu ġew investiti suġġett għal data ta' maturità ma għandhomx jikkwalifikaw bhala raġunijiet validi għal tali dewmien. Huwa xieraq li jithalla fidejn l-Istati Membri li jiddeċiedu dwar regoli li jiżguraw id-distribuzzjoni f'waqtha u t-tiftixa effettiva għal, u l-identifikazzjoni ta', detenturi tad-drittijiet f'każijiet fejn isehhu tali raġunijiet oġġettivi. Bil-ghan li jiġi żgurat li l-ammonti dovuti

- lid-detenturi tad-drittijiet jiġu distribwiti b'mod xieraq u effettiv, minghajr preġudizzju għall-possibilità li l-Istati Membri jipprovdu għal regoli aktar stretti, jehtieġ li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jiġu rekwiżiti jiehdu miżuri raġonevoli u diliġenti, abbażi tal-bona fede, biex jidentifikaw u jsibu fejn huma d-detenturi rilevanti tad-drittijiet. Huwa xieraq ukoll li l-membri ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, sa fejn ikun permess skont id-dritt nazżjonali, għandhom jiddeċiedu dwar l-użu ta' kwalunkwe ammonti li ma jistgħux jiġu distribwiti f'sitwazzjonijiet fejn id-detenturi tad-drittijiet li huma intitolati għal dawk l-ammonti ma jkunux jistgħu jiġu identifikati jew ma jkunux jistgħu jinstabu.
- (30) L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu jistgħu jimmaniġġjaw id-drittijiet u jiġbru d-dhul mill-isfruttament tagħhom skont il-ftehimiet ta' rappreżentazzjoni ma' organizzazzjonijiet oħra. Biex thares id-drittijiet tal-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv l-oħra, organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex tagħmel distinzjoni bejn id-drittijiet li timmaniġġja skont il-ftehimiet ta' rappreżentazzjoni u dawk li timmaniġġja direttament għad-detenturi tad-drittijiet tagħha. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lanqas ma għandha tithalla tapplika tnaqqis fuq id-dhul mid-drittijiet miġbur fisem organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, minbarra tnaqqis fir-rigward ta' tariffi tal-immaniġġjar, minghajr il-kunsens esplicitu tal-organizzazzjoni l-oħra. Huwa xieraq ukoll li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ikunu rekwiżiti li jiddistribwixxu u jagħmlu hlasijiet lil organizzazzjonijiet oħra abbażi ta' tali ftehimiet ta' rappreżentazzjoni mhux aktar tard minn meta jiddistribwixxu u jagħmlu hlasijiet lill-membri tagħhom stess u lid-detenturi tad-drittijiet mhux membri li huma jirrapprezentaw. Barra minn hekk, l-organizzazzjoni riċevitriċi għandha min-naħa tagħha tkun rekwiżita li tidistribwixxi l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet li hija tirrapprezenta minghajr dewmien.
- (31) Termini kummerċjali ġusti u nondiskriminatorji fl-ghoti ta' licenzji huma partikolarment importanti biex jiżguraw li l-utenti jkun jistgħu jottjenu licenzji għal xogħlijiet u materjal tematiku iehor li fir-rigward tagħhom organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrapprezenta d-drittijiet, u biex tiġi żgurata r-remunerazzjoni xierqa tad-detenturi tad-drittijiet. Għaldaqstant, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti għandhom imexxu n-negozjati tal-ħruġ ta' licenzji in bona fede u japplikaw tariffi li għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi u nondiskriminatorji. Huwa xieraq li jiġi rekwiżit li t-tariffa tal-licenzji jew ir-rimunerazzjoni determinati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tkun raġonevoli f'relazzjoni, inter alia, mal-valur ekonomiku tal-użu tad-drittijiet f'kuntest partikolari. Fl-aħhar nett, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom iwieġbu minghajr dewmien żejjed għat-talbiet tal-utenti għal licenzji.
- (32) Fl-ambjent diġitali, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv huma rekwiżiti b'mod regolari li johorġu licenzja għar-repertorju tagħhom għal forom totalment ġodda ta' sfruttament u mudelli ta' negozju. F'każijiet bħal dawn u
- bil-għan li jitrawwem ambjent li jwassal għall-iżvilupp ta' tali licenzji, minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli tal-liġi tal-kompetizzjoni, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollhom il-flessibilità mehtieġa biex jipprovdu, malajr kemm jista' jkun, licenzji individwalizzati għal servizzi onlajn innovattivi, minghajr ir-riskju li t-termini ta' dawk il-licenzji jistgħu jintużaw bħala precedent biex jiġu determinati t-termini għal licenzji oħra.
- (33) Sabiex jiġi żgurat li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ikunu jistgħu jikkonformaw mal-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva, l-utenti għandhom jagħtu lil dawk l-organizzazzjonijiet l-informazzjoni rilevanti dwar l-użu tad-drittijiet rappreżentati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv. Dan l-obbligu m'għandux japplika għall-persuni fiżiċi li qed jagħxu għal finijiet li huma barra mill-mestier, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħhom u li għalhekk jaqgħu barra mid-definizzjon tal-utent kif stipulat f'din id-Direttiva. Barra minn hekk, l-informazzjoni rikjesta mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tkun limitata għal dak li hu raġonevoli, mehtieġ u għad-dispożizzjoni tal-utent sabiex tali organizzazzjonijiet ikunu jistgħu jwettqu l-funzjonijiet tagħhom, filwaqt li titqies is-sitwazzjoni speċifika tal-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju. Dak l-obbligu jista' jiġi inkluz f' ftehim bejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u utent; dan ma jipprekludix id-drittijiet statutorji nazżjonali għall-informazzjoni. L-iskadenzi applikabbli għall-fornimet tal-informazzjoni min-naħa tal-utenti għandhom ikunu tali li jippermettu lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jirrispettaw l-iskadenzi ffissati għad-distribuzzjoni tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. Din id-Direttiva għandha tkun minghajr preġudizzju għall-possibilità li l-Istati Membri jesigū lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorju tagħhom li johorġu fatturi koġunti.
- (34) Sabiex isahhu l-fiducia tad-detenturi tad-drittijiet, l-utenti u organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra fl-immaniġġjar tad-drittijiet li jsir minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tikkonforma ma' rekwiżiti ta' trasparenza speċifiċi. Għaldaqstant, kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew il-membri tagħha li jkun entità responsabbli għall-attribuzzjoni jew il-hlas tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet għandha tkun rekwiżita tagħti ċerta informazzjoni lid-detenturi tad-drittijiet individwali tal-inqas darba fis-sena, bħalma huma l-ammonti attribwiti jew imħallsa lilhom u t-tnaqqis li jkun sar. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu rekwiżiti wkoll jipprovdu informazzjoni suffiċjenti, inkluża informazzjoni finanzjarja, lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv l-oħra li tagħhom jimmaniġġjaw id-drittijiet skont ftehimiet ta' rappreżentazzjoni.
- (35) Sabiex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet, organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra u l-utenti jkollhom aċċess għall-informazzjoni dwar l-ambitu tal-attività tal-organizzazzjoni u x-xogħlijiet jew materjal tematiku

iehor li hija tirrappreżenta, organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħti informazzjoni dwar dawk il-kwistjonijiet bi tweġiba għal talba debitament iġġustifikata. Il-kwistjoni ta' jekk jistgħu jintalbu tariffi raġonevoli għall-forniment ta' dan is-servizz, u sa fejn jistgħu jintalbu, għandha tithalla għal-ligi nazzjonali. Kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha wkoll tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku informazzjoni dwar l-istruttura tagħha u l-mod li bih twettaq l-attivitajiet tagħha, inkluż b'mod partikolari l-istatuti u l-politiki generali tagħha dwar it-tariffi tal-immaniġġjar, it-tnaqis u t-tariffi.

- (36) Sabiex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet ikunu f-pożizzjoni li jistgħu jimmonitorjaw u jqabblu l-prestazzjonijiet rispettivi tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, tali organizzazzjonijiet għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku rapport annwali dwar it-trasparenza li jkun jikkonsisti f'informazzjoni finanzjarja awditjata kumparabbli li tkun speċifika għall-attivitajiet tagħhom. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ukoll iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku rapport annwali speċjali, li jiffirma parti mir-rapport annwali dwar it-trasparenza, dwar l-użu tal-ammonti ddedikati lis-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi. Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv milli tippubblika l-informazzjoni rekwiżita mir-rapport annwali dwar it-trasparenza f'dokument wiehed, pereżempju bħala parti mid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali tagħha, jew f'rapporti separati.
- (37) Il-fornituri ta' servizzi onlajn li jagħmlu użu minn xogħlijiet mużikali, bħal servizzi mużikali li jippermettu lill-konsumaturi jnizżlu l-mużika jew jisimghuha permezz ta' streaming, kif ukoll servizzi oħra li jipprovdu aċċess għal films jew loġħob fejn il-mużika hija element importanti, l-ewwel iridu jiksbu d-dritt li jużaw dawn ix-xogħlijiet. Id-Direttiva 2001/29/KE tirrikjedi li tiġi ottenuta licenzja għal kull wiehed mid-drittijiet fl-isfruttament onlajn tax-xogħlijiet mużikali. Fir-rigward tal-awturi, dawk id-drittijiet huma d-dritt esklussiv ta' riproduzzjoni u d-dritt esklussiv ta' komunikazzjoni lill-pubbliku ta' xogħlijiet mużikali, li jinkludi d-dritt li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni. Dawk id-drittijiet jistgħu jiġu mmaniġġjati mid-detenturi tad-drittijiet stess individwalment, bħalma huma awturi jew pubblikaturi mużikali, jew mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jipprovdu servizzi ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet. Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv differenti jistgħu jimmaniġġjaw id-drittijiet tar-riproduzzjoni tal-awturi u tal-komunikazzjoni lill-pubbliku. Barra minn hekk, hemm kazijiet fejn għadd ta' detenturi tad-drittijiet għandhom drittijiet fl-istess xogħol u jistgħu jkunu awtorizzaw organizzazzjonijiet differenti biex johorġu licenzja għas-sehem rispettiv tagħhom ta' drittijiet fix-xogħol. Kull utent li jixtieq jipprovdi servizz onlajn li joffri għażla wiesgħa ta' xogħlijiet mużikali lill-konsumaturi jehtieg li jaggrega d-drittijiet fix-xogħlijiet minn detenturi tad-drittijiet u organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv differenti.
- (38) Filwaqt li l-Internet ma għandu l-ebda konfini, is-suq onlajn għas-servizzi tal-mużika fl-Unjoni għadu

frammentat, u għadu ma sehħx għalkollox suq uniku diġitali. F'numru ta' kazijiet, il-kumplessità u d-diffikultà assoċjati mal-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet fl-Ewropa aggrawaw din il-frammentazzjoni tas-suq diġitali Ewropew għas-servizzi tal-mużika onlajn. Din is-sitwazzjoni tikkontrasta bil-kbir mat-talba li qed tikber b'mod rapidu min-naħa tal-konsumaturi għall-aċċess għal kontenut diġitali u servizzi innovattivi assoċjati, inkluż lil hinn minn fruntieri nazzjonali.

- (39) Ir-Rakkomandazzjoni 2005/737/KE ippromwoviet ambjent regolatorju ġdid li huwa aktar adattat għall-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati għall-forniment ta' servizzi ta' mużika onlajn legittimi, fil-livell tal-Unjoni. Ir-rakkomandazzjoni tirrikonoxxi li fl-era tal-isfruttament onlajn tax-xogħlijiet mużikali, l-utenti kummerċjali jehtiegu politika ta' hrug ta' licenzji li tikkorrispondi għall-ubikwità tal-ambjent onlajn u hija multiterritorjali. Madankollu, ir-Rakkomandazzjoni ma kinitx suffiċjenti biex thegġeg il-hrug mifrux ta' licenzji multiterritorjali ta' drittijiet onlajn fxogħlijiet mużikali jew biex tindirizza d-domandi speċifiċi tal-ghoti ta' licenzji multiterritorjali.
- (40) Fis-settur tal-mużika onlajn, fejn l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awturi fuq bażi territorjali tibqa' n-norma, huwa essenzjali li jinholqu kundizzjonijiet li jwasslu għall-prattiki ta' hrug ta' licenzji l-aktar effettivi mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv fkuntest li qed isir dejjem iżjed transkonfinali. Għaldaqstant huwa xieraq li jiġi pprovdu sett ta' regoli li jippreskrivu l-kundizzjonijiet bażiċi għall-forniment mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ta' hrug ta' licenzji kollettivi multiterritorjali tad-drittijiet tal-awturi fxogħlijiet mużikali għall-użu onlajn, inkluża l-lirika. L-istess regoli għandhom japplikaw għal tali għoti ta' licenzji għax-xogħlijiet mużikali kollha, inklużi x-xogħlijiet mużikali inkorporati fxogħlijiet awdjoviżivi. Madankollu, is-servizzi onlajn li jipprovdu unikament aċċess għal xogħlijiet mużikali f'forma ta' mużika stampata fuq folji separati m'għandhomx jiġu koperti. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jiżguraw il-kwalità minima mehtieġa ta' servizzi transkonfinali pprovdu mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, b'mod partikolari f'dawk li huma t-trasparenza tar-repurtorju rappreżentat u l-precizjoni tal-flussi finanzjarji relatati mal-użu tad-drittijiet. Dawn għandhom jistabbilixxu wkoll qafas biex jiffaċilita l-aggregazzjoni volontarja tar-repurtorju u d-drittijiet tal-mużika, u b'hekk inaqqsu l-għadd ta' licenzji li għandu bżonn utent biex jopera servizz multirepurtorju, multiterritorju. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jippermettu lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv titlob organizzazzjoni oħra tirrappreżenta r-repurtorju tagħha fuq bażi multiterritorjali meta hija ma tkunx tista' jew ma tkunx tixtieq tissodisfa r-rekwiziti hi stess. Għandu jkun hemm obbligu fuq l-organizzazzjoni rikjesta, sakemm din diġà taggrega r-repurtorji u toffri jew tagħti licenzji multiterritorjali, biex taċċetta l-mandat tal-organizzazzjoni li tagħmel it-talba. L-iżvilupp ta' servizzi ta' mużika onlajn legali fl-Ewropa kollha għandu jikkontribwixxi wkoll għall-għieda kontra l-infrazzjonijiet tad-drittijiet tal-awtur onlajn.

- (41) Id-disponibbiltà ta' informazzjoni preċiża u komprensiva dwar xogħlijiet mużikali, id-detenturi tad-drittijiet u d-drittijiet li kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv hija awtorizzata li tirrappreżenta f'territorju partikolari hija ta' importanza partikolari għal proċess effettiv u trasparenti tal-hruġ ta' licenzji, għall-ipproċessar sussegwenti tar-rapporti tal-utenti u l-fatturazzjoni relatata tal-fornituri tas-servizzi, u għat-tqassim tal-ammonti dovuti. Għal dik ir-raġuni, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jagħtu licenzji multiterritorjali għal xogħlijiet mużikali għandhom ikunu jistgħu jipproċessaw din id-dejta ddettaljata b'mod rapidu u preċiż. Dan jeħtieġ l-użu ta' bażijiet ta' dejta dwar is-sjeda ta' drittijiet li huma licenzjati fuq bażi multiterritorjali, li jinkludu dejta li tippermetti l-identifikazzjoni tax-xogħlijiet, id-drittijiet u d-detenturi tad-drittijiet li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun awtorizzata li tirrappreżenta u tat-territorji koperti mill-awtorizzazzjoni. Kwalunkwe tibdil ta' dik l-informazzjoni għandu jittqies mingħajr dewmien żejjed u l-bażijiet ta' dejta għandhom jiġu aġġornati kontinwament. Dawk il-bażijiet ta' dejta għandhom jgħinu wkoll fit-tqabbil tal-informazzjoni dwar ix-xogħlijiet ma' informazzjoni dwar il-fonogrammi jew kwalunkwe fissazzjoni oħra li fiha gie inkorporat ix-xogħol. Huwa importanti wkoll li jiġi żgurat li l-utenti u d-detenturi tad-drittijiet prospettivi, kif ukoll l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, ikollhom aċċess għall-informazzjoni li jeħtieġu bil-ghan li jidentifikaw ir-repurtorju li dawk l-organizzazzjonijiet ikunu qed jirrapreżentaw. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu jistgħu jiehdu miżuri biex iharsu l-preċiżjoni u l-integrità tad-dejta, biex jikkontrollaw l-użu mill-ġdid tagħhom u biex iharsu l-informazzjoni kummerċjalment sensitiva.
- (42) Sabiex jiżguraw li d-dejta dwar ir-repurtorju tal-mużika li jipproċessaw tkun kemm jista' jkun preċiża, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li johorġu licenzji multiterritorjali għal xogħlijiet mużikali għandhom ikunu meħtieġa jaġġornaw il-bażijiet tad-dejta tagħhom kontinwament u mingħajr dewmien skont il-ħtieġa. Dawn għandhom jistabbilixxu proceduri aċċessibbli faċilment biex jippermettu lill-fornituri tas-servizzi onlajn, kif ukoll lid-detenturi tad-drittijiet u lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra jinfurmuwhom dwar kull inezattezza li jista' jkun fiha l-bażi tad-dejta tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv fir-rigward tax-xogħlijiet li huma proprjetà tagħhom jew li jikkontrollaw, inklużi drittijiet – b'mod parzjali jew shih – u t-territorji li għalihom awtorizzaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv rilevanti biex taġixxi, mingħajr madankollu ma titfa' f'periklu l-veraċità u l-integrità tad-dejta li jkollha fidejha l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Peress li d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tagħti lil kull suġġett tad-dejta d-dritt li jikseb rettifika, thassir jew imblokk ta' dejta mhux preċiża jew mhux kompluta, din id-Direttiva għandha tiżgura wkoll li l-informazzjoni mhux preċiża rigward detenturi tad-drittijiet jew organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra fil-każ ta' licenzji multiterritorjali għandha tiġi korreġuti mingħajr dewmien żejjed.
- L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollhom il-kapaċità li jipproċessaw elettronikament ir-reġistrazzjoni tax-xogħlijiet u l-awtorizzazzjonijiet biex jiġu mmaniġġjati d-drittijiet. Minhabba l-importanza tal-awtomazzjoni tal-informazzjoni għall-ipproċessar rapidu u effettiv tad-dejta, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jipprovdu għall-użu ta' mezzi elettronici għall-komunikazzjoni strutturata ta' dik l-informazzjoni mid-detenturi tad-drittijiet. Sa fejn hu possibbli, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jiżguraw li dawn il-mezzi elettronici jqsu l-istandards jew il-prattiki tal-industrija volontarji rilevanti li ġew żviluppjati fil-livell internazzjonali jew tal-Unjoni.
- (43) L-istandards industrijali għall-użu tal-mużika, ir-rappurtar tal-bejgħ u l-fatturazzjoni huma strumentali fit-titjib tal-effiċjenza fl-iskambju tad-dejta bejn l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti. Il-monitoraġġ tal-użu tal-licenzji għandu jirrispetta d-drittijiet fundamentali, inkluż id-dritt tar-rispett għall-hajja privata u tal-familja u d-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali. Sabiex jiġi żgurat li dawn il-gwadani fl-effiċjenza jissarfju f'ipproċessar finanzjarju aktar rapidu u finalment f'pagamenti aktar kmieni lid-detenturi tad-drittijiet, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu meħtieġa li jibgħatu fattura lill-fornituri tas-servizzi u li jqassmu l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet mingħajr dewmien. Biex dan ir-rekwiżit ikun effettiv, huwa meħtieġ li l-utenti jagħtu lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv rapporti preċiżi u fil-hin dwar l-użu tax-xogħlijiet. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhomx ikunu obbligati jaċċettaw ir-rapporti tal-utenti f'formati proprjetarji meta jkun disponibbli standards industrijali li jintużaw b'mod miftrux hafna. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhomx jiġu prekluzi milli jesternalizzaw servizzi relatati mal-ghoti ta' licenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn fxogħlijiet mużikali. Il-kondiviżjoni jew il-konsolidazzjoni ta' kapaċitajiet tal-"back office" għandhom jgħinu lill-organizzazzjonijiet itejbu s-servizzi ta' mmaniġġjar u jirrazzjonalizzaw l-investimenti fil-ghodod tal-immaniġġjar tad-dejta.
- (44) L-aggregazzjoni ta' repurtorji mużikali differenti għall-ghoti ta' licenzji multiterritorjali tiffacilita l-proċess ta' hruġ ta' licenzji u, billi tagħmel ir-repurtorji kollha aċċessibbli għas-suq għall-hruġ ta' licenzji multiterritorjali, issahhah id-diversità kulturali u tikkontribwixxi għat-tnaqqis fin-numru ta' tranzazzjonijiet, li fornitur ta' servizzi onlajn jeħtieġ sabiex joffri servizzi. Din l-aggregazzjoni ta' repurtorji għandha tiffacilita l-iżvilupp ta' servizzi onlajn godda, u għandha tirriżulta wkoll fi tnaqqis fil-kosti ta' tranzazzjoni li jiġu mghoddija lill-konsumaturi. Għaldaqstant, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li mhumiex lesti jew mhumiex kapaċi jagħtu licenzji multiterritorjali direttament fir-repurtorju mużikali tagħhom proprju għandhom jiġu inkoraġġiti biex fuq bażi volontarja jawtorizzaw organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra biex jimmaniġġjaw ir-repurtorju tagħhom fuq bażi mhux diskriminatorji. L-esklussività fil-ftehimiet dwar il-licenzji multiterritorjali tkun tirrestringi l-ghażliet disponibbli għall-utenti li jkun qed ifittxu licenzji multiterritorjali u tirrestringi wkoll l-ghażliet disponibbli għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jkun qed ifittxu servizzi

(1) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

amministrattivi ghar-repurtorju tagħhom fuq bażi multi-territorjali. Għaldaqstant, il-ftehimiet kollha ta' rappreżentazzjoni bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jipprovdu għal hruġ ta' liċenzji multiterritorjali għandhom jiġu konklużi fuq bażi mhux esklussiva.

(45) It-trasparenza tal-kundizzjonijiet li taħthom l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jimmaniġġjaw id-drittijiet onlajn hija ta' importanza partikolari għall-membri tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv. Għaldaqstant, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jipprovdu informazzjoni suffiċjenti lill-membri tagħhom dwar it-termini ewlenin ta' kull ftehim li jawtorizza kwalunkwe organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra biex tirrappreżenta d-drittijiet ta' mużika onlajn ta' dawk il-membri għall-finijiet ta' hruġ ta' liċenzji multiterritorjali.

(46) Huwa importanti wkoll li kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li toffri jew tagħti liċenzji multiterritorjali tkun rekwiżita taqbel li tirrappreżenta r-repurtorju ta' kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tiddeciedi li ma tagħmilx hekk direttament. Biex jiġi żgurat li dan ir-rekwiżit ma jkunx sproporzjonat u ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba għandha tkun obbligata li taċċetta r-rappreżentazzjoni biss jekk it-talba tkun limitata għad-dritt onlajn jew għall-kategoriji ta' drittijiet onlajn li tkun tirrappreżenta hi stess. Barra minn hekk, dan ir-rekwiżit għandu japplika biss għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jaggregaw ir-repurtorju u ma għandux jistendi għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jipprovdu liċenzji multiterritorjali għar-repurtorju tagħhom proprju biss. Lanqas ma għandu japplika għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li sempliċement jaggregaw id-drittijiet fl-istess xogħlijiet għall-fini li jkunu jistgħu jillicenzjaw b'mod kongunt kemm id-dritt tar-riproduzzjoni kif ukoll id-dritt tal-komunikazzjoni lill-pubbliku fir-rigward ta' tali xogħlijiet. Biex jiġu mharsal-interessi tad-detenturi tad-drittijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun qed tagħti l-awtorizzazzjoni u bil-ghan li jiġi żgurat li r-repurtorji żgħar u inqas magħrufa fl-Istati Membri jkunu jistgħu jidhlu fis-suq intern b'kundizzjonijiet indaqs, huwa importanti li r-repurtorju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun qed tagħti l-awtorizzazzjoni jiġi mmaniġġjat bl-istess kundizzjonijiet bħar-repurtorju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata u li jiġi inkluż fl-offerti indirizzati mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata lill-fornituri tas-servizzi onlajn. It-tariffa tal-immaniġġjar imposta mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha tippermetti lil dik l-organizzazzjoni tirkupra l-investimenti meħtieġa u raġonevoli mgarrba. Kull ftehim li bih organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tawtorizza organizzazzjoni jew organizzazzjonijiet oħra biex jagħtu liċenzji multiterritorjali fir-repurtorju tal-mużika tagħha stess għall-użu onlajn ma għandux jipprevjeni lill-ewwel organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv imsemmija milli tkompli tagħti liċenzji limitati għat-territorju tal-Istat Membru fejn tkun stabbilita dik l-organizzazzjoni, fir-repurtorju tagħha stess u fi kwalunkwe repurtorju ieħor li tista' tiġi awtorizzata li tirrappreżenta f'dak it-territorju.

(47) L-obbjettivi u l-effettività tar-regoli dwar il-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kienu jkunu mitfuha friskju sinifikanti kieku d-detenturi tad-drittijiet ma kinux kapaċi jeżerċitaw dawn id-drittijiet fir-rigward tal-liċenzji multiterritorjali meta l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li lilha jkunu taw id-drittijiet tagħhom ma tkunx tat jew ma tkunx offriet liċenzji multiterritorjali u barra minn hekk ma tkunx riedet tawtorizza organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra biex tagħmel dan. Għal din ir-raġuni, ikun importanti f'dawn iċ-ċirkustanzi li d-detenturi tad-drittijiet ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt li jagħtu l-liċenzji multiterritorjali rikjesti mill-fornituri tas-servizzi onlajn huma stess jew permezz ta' parti jew partijiet oħra, billi jirtiraw id-drittijiet tagħhom mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oriġinali tagħhom sa fejn ikun meħtieġ għal-liċenzjar multiterritorjali għall-użi onlajn, u li jhallu l-istess drittijiet mal-organizzazzjoni oriġinali tagħhom għall-finijiet ta' liċenzjar monoterritorjali.

(48) Ġeneralment, l-organizzazzjonijiet tax-xandir iserrhu fuq liċenzja minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lokali, għax-xandiriet tagħhom stess ta' programmi tat-televiżjoni u tar-radju li jinkludu xogħlijiet mużikali. Hafna drabi dik il-liċenzja hija limitata għal attivitajiet ta' xandir. Tkun meħtieġa liċenzja għad-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali sabiex dawn ix-xandiriet tat-televiżjoni jew tar-radju jkunu jistgħu jkunu disponibbli wkoll onlajn. Sabiex jiġi ffacilitat il-hruġ ta' liċenzji ta' drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali għall-finijiet ta' trażmissjoni simultanja u differita ta' xandiriet tat-televiżjoni jew tar-radju jeħtieġ li tiġi pprovduta deroga mir-regoli li nkella jkunu japplikaw għall-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali. Deroga bħal din għandha tkun limitata għal dak li huwa neċessarju biex ikun possibbli aċċess għal programmi tat-televiżjoni jew tar-radju onlajn u għal materjal li għandu relazzjoni ċara u subordinata max-xandira oriġinali prodotta għal finijiet bħal pereżempju supplimentar, previżjoni jew rieżami ta' dak il-programm tat-televiżjoni jew tar-radju konċernat. Dik id-deroga ma għandhiex topera b'tali mod li tfixkel il-kompetizzjoni b'servizzi oħra li jagħtu lill-konsumaturi aċċess għal xogħlijiet mużikali jew awdjovivizi individwali, u lanqas ma għandha twassal għal prattiki restrittivi, bħalma huma l-kondiviżjoni tas-suq jew tal-konsumaturi, haġa li tkun bi ksur tal-Artikoli 101 jew 102 tat-TFUE.

(49) Huwa neċessarju li jiġi żgurat l-infurzar effettiv tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. L-organizzazzjonijiet tal-immaniġġjar kollettiv għandhom joffru lill-membri tagħhom proċeduri speċifiċi għat-trattament tal-ilmenti. Dawk il-proċeduri għandhom jitqieghdu wkoll għad-dispożizzjoni ta' detenturi ta' drittijiet oħra li huma rappreżentati direttament mill-organizzazzjoni u għal organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra li f'isimhom timmaniġġja d-drittijiet taħt ftehim ta' rappreżentanza. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu li t-tilwim bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, il-membri tagħhom, id-detenturi tad-drittijiet u l-utenti rigward l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jista' jiġi sottomess għal proċedura alternattiva rapida, indipendenti u imparzjali ta' riżoliment ta' tilwim. B'mod partikolari, l-effikaċja tar-regoli dwar l-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali tad-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali tista' tiġi

- mdgħajfa jekk it-tilwim bejn l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u partijiet oħra ma jiġix riżolt malajr u b'mod effiċjenti. B'riżultat ta' dan, huwa xieraq li, mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' aċċess għal tribunal, tiġi pprovduta l-possibilità ta' proċeduri *extra* ġudizzjarji aċċessibbli faċilment, effiċjenti u imparzjali, bħalma huma l-medjazzjoni jew l-arbitraġġ, biex jiġu riżolti l-kunflitti bejn, fuq naha waħda, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jagħtu l-liċenzji multiterritorjali u fuq in-naha l-oħra, l-fornituri tas-servizzi onlajn, id-detenturi tad-drittijiet jew organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, min-naha l-oħra. Din id-Direttiva la tippreskrivi mod speċifiku li bih tali riżolviment ta' tilwim alternattiva għandha tiġi organizzata, u l-anqas ma tiddetermina liema korp għandu jwettaqha, kemm-il darba l-indipendenza, l-imparzjalità u l-effiċjenza tagħha huma ggarantiti. Fl-aħhar, huwa xieraq ukoll li l-Istati Membri jiġu rekwiżiti jkollhom proċeduri ta' riżolviment ta' tilwim li jkunu indipendenti, imparzjali u effettivi, permezz ta' korpi li għandhom għarfien espert fil-liġi tal-proprjetà intellettwali jew permezz ta' qrati, li jkunu adattati biex jirriżolvu t-tilwim kummerċjali bejn l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti dwar il-kondizzjonijiet eżistenti jew proposti ta' hrug tal-liċenzji jew dwar ksur ta' kuntratt.
- (50) L-Istati Membri għandhomx jistabbilixxu proċeduri xierqa li permezz tagħhom ikun possibbli li tiġi mmonitorjata l-konformità mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma' din id-Direttiva. Filwaqt li mhux xieraq li din id-Direttiva tirrestringi l-għażla tal-Istati Membri fir-rigward tal-awtoritajiet kompetenti, u lanqas fir-rigward tan-natura *ex-ante* jew *ex-post* tal-kontroll fuq l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, għandu jiġi żgurat li tali awtoritajiet ikunu kapaċi jindirizzaw b'mod effettiv u f'waqtu kwalunkwe preokkupazzjoni li tista' tinqala' fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri ma għandhomx ikunu obbligati jstabbilixxu awtoritajiet kompetenti godda. Barra minn hekk, għandu jkun ukoll possibbli li l-membri ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, id-detenturi tad-drittijiet, l-utenti, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u partijiet oħra interessati jinnotifikaw awtorità kompetenti fir-rigward ta' attivitajiet jew ċirkostanzi li, fl-opinjoni tagħhom, jikkostitwixxu ksur tal-liġi minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u, fejn rilevanti, minn utenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa jimponu sanzjonijiet jew miżuri fejn dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali li jimplementaw din id-Direttiva ma jkunu rispettati. Din id-Direttiva ma tippovdix għal tipi speċifiċi ta' sanzjonijiet jew miżuri, kemm-il darba jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Tali sanzjonijiet jew miżuri jistgħu jinkludu ordnijiet biex jitnehhew diretturi li jkunu aġixxew b'mod negligenti, spezzjonijiet fil-bini ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew, f'każijiet fejn tinhareġ awtorizzazzjoni biex organizzazzjoni topera, l-irtirar ta' tali awtorizzazzjoni. Din id-Direttiva għandha tibqa' newtrali fir-rigward tar-reġimi ta' awtorizzazzjoni minn qabel u ta' superviżjoni fl-Istati Membri, inkluż rekwiżit li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun rappreżentata, sakemm
- dawk ir-reġimi jkunu kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni u ma johlqux xkiel għall-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva.
- (51) Sabiex jiġi żgurat li tintlaħaq konformità mar-rekwiżiti għall-hrug ta' liċenzji multiterritorjali, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoo-peraw ma' xulxin biex jilhqqu dak l-għan. L-Istati Membri għandhom jagħtu lil xulxi għajuna reċiproka permezz tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom bil-għan li jiffaċilitaw il-monitoraġġ tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.
- (52) Huwa importanti li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jirrispettaw id-drittijiet għall-protezzjoni tal-hajja privata u tad-dejta personali ta' kwalunkwe detentur tad-drittijiet, membru, utent u individwu iehor li jipproċessaw id-dejta personali tiegħu. Id-Direttiva 95/46/KE tirregola l-ipproċessar tad-dejta personali mwettaq fl-Istati Membri fil-kuntest ta' dik id-Direttiva u taht is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikolari l-awtoritajiet indipendenti pubbliċi mahtura mill-Istati Membri. Id-detenturi tad-drittijiet, għandhom jingħataw informazzjoni xierqa dwar l-ipproċessar tad-dejta tagħhom, ir-riċevituri ta' dik id-dejta, il-limiti ta' żmien għaż-żamma ta' tali dejta fi kwalunkwe bażi ta' dejta, u l-mod li biha d-detenturi tad-drittijiet jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom li jkollhom aċċess għad-dejta personali tagħhom li tikkonċernahom, jikkoreġuha jew iħassruha skont id-Direttiva 95/46/KE. B'mod partikolari, l-identifikaturi uniċi li jippermettu l-identifikazzjoni indiretta ta' persuna, għandhom jiġu ttrattati bħala dejta personali skont it-tifsira ta' dik id-Direttiva.
- (53) Id-dispożizzjonijiet dwar il-miżuri ta' infurzar għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-awtoritajiet pubbliċi indipendenti nazzjonali li huma stabbiliti mill-Istati Membri skont id-Direttiva 95/46/KE biex jimmonitorjaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva.
- (54) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji mnaqqxa fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"). Id-dispożizzjonijiet f'din id-Direttiva relatati mar-riżolviment ta' tilwim, ma għandux iżomm partijiet milli jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' aċċess għal tribunal kif garantit fil-Karta.

- (55) Peress li l-oġġettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri li tittejjeb il-kapaċità tal-membri tagħhom fl-eżerċizzju tal-kontroll fuq l-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, li tiġi ggarantita trasparenza suffiċjenti mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u li jittejjeb il-hruġ tal-liċenzji multiterritorjali tad-drittijiet tal-awturi f'xoghlijiet mużikali għall-użu onlajn, ma jistgħux jintlahqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jistgħu pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti tagħhom jistgħu jintlahqu ahjar fuq il-livell tal-Unjoni, din tal-ahhar tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkisbu dawk l-oġġettivi.
- (56) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva huma mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni, u kwalunkwe liġi oħra rilevanti f'oqsma oħra inklużi l-kunfidenzjalità, is-sigriet tan-negozju, il-privattezza, l-aċċess għad-dokumenti, il-liġi tal-kuntratti u l-liġi internazzjonali privata li huma relatati mal-liġijiet u l-ġurisdizzjoni tal-qrati, u l-libertà ta' assoċjazzjoni tal-haddiema u ta' min ihaddem u d-dritt tagħhom għall-organizzazzjoni.
- (57) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u tal-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni⁽¹⁾, l-Istati Membri impenjaw ruhhom li f'każijiet iġġustifikati jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjega r-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġiżlatur jikkunsidra t-trażmissjoni ta' dawn id-dokumenti bhala ġġustifikata.
- (58) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ u ta opinjoni fid-9 ta' Ottubru 2012,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti meħtieġa biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv. Tistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għall-ghoti ta' liċenzji multiterritorjali mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awturi f'xoghlijiet mużikali għall-użu onlajn.

⁽¹⁾ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

Artikolu 2

Kamp ta' Applikazzjoni

1. It-titoli I, II, IV u V bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 34(2) u 38 japplikaw għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kollha stabbiliti fl-Unjoni.
2. It-Titolu III u l-Artikoli 34(2) u 38 japplikaw għal dawk l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fl-Unjoni li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awturi f'xoghlijiet mużikali għal użu onlajn fuq bażi multiterritorjali.
3. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva japplikaw għall-entitajiet li huma direttament jew indirettament ipposseduti jew ikkontrollati, b'mod shih jew parzjalment, minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, kemm-il darba tali entitajiet iwettqu attività li, jekk issir minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
4. L-Artikolu 16(1), l-Artikoli 18 u 20, il-punti (a), (b), (c), (e), (f) u (g) tal-Artikolu 21(1) u l-Artikoli 36 u 42, japplikaw għall-entitajiet ta' mmaniġġjar indipendenti kollha stabbiliti fl-Unjoni.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv" tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenzja jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali iehor biex timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur f'isem aktar minn detentur tad-drittijiet wiehed, għall-benefiċċju kollettiv ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet, bhala l-ghan uniku jew l-ghan prinċipali tagħha, u li tissodisfa wiehed mill-kriterji li ġejjin jew it-tnejn li huma:
 - (i) tkun ipposseduta jew ikkontrollata mill-membri tagħha;
 - (ii) tkun organizzata fuq bażi mingħajr skop ta' qligh;
- (b) "entità ta' mmaniġġjar indipendenti" tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenzja jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali iehor biex timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur f'isem aktar minn detentur tad-drittijiet wiehed, għall-benefiċċju kollettiv ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet, bhala l-ghan uniku jew l-ghan prinċipali tagħha u li:
 - (i) la tkun ipposseduta u l-anqas ikkontrollata, direttament jew indirettament, b'mod shih jew parzjalment, mid-detenturi tad-drittijiet u
 - (ii) tkun organizzata fuq bażi mingħajr skop ta' qligh;
- (c) "detentur tad-drittijiet" tfisser kull persuna jew entità, minbarra organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, li għandha dritt tal-awtur jew dritt relatat jew li, skont ftehim għall-isfruttament tad-drittijiet jew bil-liġi, hija intitolata għal sehem mid-dhul tad-drittijiet;

- (d) “membru” tfisser detentur tad-drittijiet jew entità li tirrappreżenta detenturi tad-drittijiet, inklużi organizzazzjonijiet ta’ mmaniġġjar kollettiv u assoċjazzjonijiet oħra ta’ detenturi tad-drittijiet, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-adeżjoni tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv u huma ammessi minnha;
- (e) “statut” tfisser il-memorandum u l-artikoli ta’ assoċjazzjoni, l-istatut, ir-regoli jew id-dokumenti ta’ kostituzzjoni ta’ organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv;
- (f) “assemblea ġenerali tal-membri” tfisser il-korp fl-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv li fih il-membri jipparteċipaw u jeżerċitaw id-drittijiet tal-vot tagħhom, irrispettivament mill-forma ġuridika tal-organizzazzjoni;
- (g) “direttur” tfisser:
- (i) fejn id-dritt nazzjonali jew l-istatut tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv jipprovdu għal bord unitarju, kwalunkwe membru tal-bord amministrattiv;
- (ii) fejn id-dritt nazzjonali jew l-istatut tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv jipprovdi għal bord doppju, kwalunkwe membru tal-bord ta’ tmexxija jew tal-bord superviżorju;
- (h) “dhul mid-drittijiet” tfisser id-dhul miġbur minn organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv fisem id-detenturi tad-drittijiet, kemm jekk joriġina minn dritt esklussiv, minn dritt għal remunerazzjoni jew minn dritt għal kumpens;
- (i) “tariffi għall-immaniġġjar” tfisser l-ammonti imposti, imnaqsa jew paċuti minn organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv mid-dhul mid-drittijiet jew minn kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investiment tad-dhul mid-drittijiet sabiex tkopri l-ispejjeż marbuta mal-immaniġġjar tagħha tad-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati;
- (j) “ftehim ta’ rappreżentazzjoni” tfisser kwalunkwe ftehim bejn organizzazzjonijiet ta’ mmaniġġjar kollettiv li bih organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv wahda tawtorizza lil organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv oħra biex timmaniġġja d-drittijiet li tirrappreżenta, inkluż ftehim konkluż skont l-Artikoli 29 u 30.
- (k) “utent” tfisser kwalunkwe persuna jew entità li tkun qed ttwettaq atti sugġetti għall-awtorizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, remunerazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet jew hlas ta’ kumpens lid-detenturi tad-drittijiet u li ma tkunx qed taġixxi fil-kapaċità ta’ konsumatur.
- (l) “repertorju” tfisser ix-xogħlijiet li fir-rigward tiegħu organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv timmaniġġja d-drittijiet.
- (m) “liċenzja multiterritorjali” tfisser liċenzja li tkopri t-territorju ta’ aktar minn Stat Membru wiehed;

- (n) “drittijiet onlajn f’xogħlijiet mużikali” tfisser kwalunkwe wiehed mid-drittijiet ta’ awtur f’xogħol mużikali previsti skont l-Artikoli 2 u 3 tad-Direttiva 2001/29/KE li huma meħtieġa għall-forniment ta’ servizz ta’ mużika onlajn.

TITOLU II

ORGANIZZAZZJONIJET TA’ MMANIĠĠJAR KOLLETTIV

KAPITOLU 1

Rappreżentazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet u adeżjoni u organizzazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta’ mmaniġġjar kollettiv

Artikolu 4

Prinċipji ġenerali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta’ mmaniġġjar kollettiv jaġixxu fl-aħjar interessi tad-detenturi tad-drittijiet li d-drittijiet tagħhom huma jirrappreżentaw u li ma jimponu l-ebda obbligu fuqhom li ma jkunx oġġettivament neċessarju għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi tagħhom jew għall-immaniġġjar effettiv tad-drittijiet tagħhom.

Artikolu 5

Drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-detenturi tad-drittijiet għandhom id-drittijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 8 u li daww id-drittijiet huma spjegati fl-istatut jew termini ta’ adeżjoni tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv.

2. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jawtorizzaw organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv tal-għażla tagħhom biex timmaniġġja d-drittijiet, il-kategoriji ta’ drittijiet jew it-tipi ta’ xogħlijiet u materjal tematiku ieħor tal-għażla tagħhom, għat-territorji tal-għażla tagħhom, irrispettivament mill-Istat Membru ta’ nazzjonalità, residenza jew stabbiliment kemm tal-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv u kemm tad-detentur tad-drittijiet. Kemm-il darba l-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv ma jkollhiex raġunijiet oġġettivament ġustifikati biex tirrifuta mmaniġġjar, hija għandha tiġi obbligata timmaniġġja tali drittijiet, kategoriji ta’ drittijiet jew tipi ta’ xogħlijiet u materjal tematiku ieħor, kemm-il darba l-immaniġġjar tagħhom jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-attività tagħha.

3. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt jagħtu liċenzja għal uzi mhux kummerċjali ta’ kwalunkwe wiehed mid-drittijiet, kategoriji tad-drittijiet jew tipi ta’ xogħlijiet u materjal tematiku ieħor li huma jistgħu jagħzlu.

4. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jitterminaw l-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar tad-drittijiet, il-kategoriji ta’ drittijiet jew it-tipi ta’ xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor mogħtija minnhom lil organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv jew li jirtiraw minn organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv kwalunkwe wiehed mid-drittijiet, kategoriji ta’ drittijiet jew tipi ta’ xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor tal-għażla tagħhom, kif determinat skont il-paragrafu 2, għat-territorji tal-għażla tagħhom, meta jagħtu avviz fi żmien raġonevoli li ma jaqbiż is-sitt xhur. L-organizzazzjoni ta’ mmaniġġjar kollettiv tista’ tiddeċiedi li din it-terminazzjoni jew dan l-irtirar għandu jidhol fis-seħh biss fl-aħħar tas-sena finanzjarja.

5. Jekk ikun hemm ammonti dovuti lil detentur tad-drittijiet għal atti ta' sfruttament li jkunu sehhew qabel ma jkunu dahlu fis-sehh it-terminazzjoni tal-awtorizzazzjoni jew l-irtirar ta' drittijiet, jew skont licenzja mogħtija qabel ma jkunu dahlu fis-sehh din it-terminazzjoni jew dan l-irtirar, id-detentur tad-drittijiet għandu jzomm id-drittijiet tiegħu skont l-Artikoli 12, 13, 18, 20, 28 u 33.

6. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex tirrestringi l-eżerċitar tad-drittijiet previsti skont il-paragrafi 4 u 5 billi tirrikjedi, bhala kondizzjoni tal-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet, li l-immaniġġjar tad-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor li huma suġġetti għat-terminazzjoni jew l-irtirar jiġi fdat lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra.

7. Fil-każijiet fejn detentur tad-drittijiet jawtorizza organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex timmaniġġja d-drittijiet tiegħu, huwa għandu jagħti kunsens speċifikament għal kull dritt jew kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor li hu jawtorizza lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv timmaniġġja. Kwalunkwe tali kunsens għandu jiġi evidenzjat fforma dokumentata.

8. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tinforma lid-detenturi tad-drittijiet dwar id-drittijiet tagħhom skont il-paragrafi minn 1 sa 7, kif ukoll dwar kwalunkwe kundizzjoni marbuta mad-dritt stabbilit fil-paragrafu 3, qabel ma tikseb il-kunsens tagħhom biex timmaniġġja kwalunkwe dritt jew kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor.

Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tinforma lil dawk id-detenturi tad-drittijiet li jkunu diġà awtorizzawha dwar id-drittijiet tagħhom skont il-paragrafi 1 sa 7, kif ukoll dwar kwalunkwe kundizzjoni marbuta mad-dritt stabbilit fil-paragrafu 3, sal-10 ta' Ottubru 2016.

Artikolu 6

Regoli tal-adeżjoni tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jirrispettaw ir-regoli stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 5.

2. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha taċċetta lid-detenturi tad-drittijiet u lill-entitajiet li jirrapreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet, inklużi organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u assoċjazzjonijiet tad-detenturi tad-drittijiet oħra, bhala membri jekk dawn ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' adeżjoni li għandhom ikunu bbażati fuq kriterji objettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji. Dawk ir-rekwiżiti ta' adeżjoni għandhom jiġu inklużi fl-istatut jew it-termini ta' shubija tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku. Fil-każijiet fejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrifjuta li tilqa' talba għal adeżjoni, hija

għandha tipprovdi lid-detentur tad-drittijiet spjegazzjoni ċara tar-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

3. L-istatut tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jipprovdi mekkaniżmi xierqa u effettivi ta' parteċipazzjoni tal-membri tagħha fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-organizzazzjoni. Ir-rappreżentazzjoni tal-kategoriji differenti ta' membri fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet għandu jkun wieħed gust u bilanċjat.

4. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tippermetti lill-membri tagħha jikkomunikaw magħha permezz ta' mezzi elettronici, inkluż għall-finijiet tal-eżerċitar tad-drittijiet tal-membri.

5. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha żżomm rekords tal-membri tagħha u għandha regolament taġġorna dawk ir-rekords.

Artikolu 7

Drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet li mhumiex membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jirrispettaw ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 6(4), 20, 29(2) u 33 fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet li għandhom relazzjoni ġuridika diretta permezz tal-liġi jew permezz ta' assenjażjoni, licenzja jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali ieħor magħhom imma li mhumiex membri tagħhom.

2. L-Istati Membri jistgħu japplikaw dispożizzjonijiet oħra ta' din id-Direttiva lid-detenturi tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 8

Assemblea ġenerali tal-membri tal-organizzazzjoni tal-immaniġġjar kollettiv

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-assemblea ġenerali tal-membri tkun organizzata skont ir-regoli stipulati fil-paragrafi 2 sa 10.

2. Assemblea ġenerali tal-membri għandha tiġi organizzata mill-inqas darba f'sena.

3. L-assemblea ġenerali tal-membri għandha tiddeciedi dwar kwalunkwe emenda fl-istatut u dwar it-termini ta' adeżjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, fejn dawk it-termini ma jkunux irregolati mill-istatut.

4. L-assemblea ġenerali tal-membri għandha tiddeciedi dwar il-hatra jew it-tneħħija tad-diretturi, tirreżamina l-prestazzjoni ġenerali tagħhom u tapprova r-remunerazzjoni tagħhom u benefiċċji oħra bħal benefiċċji monetarji u mhux monetarji, għotjiet ta' pensjonijiet u drittijiet, drittijiet għal għotjiet oħra u drittijiet għal danni.

F'organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv b'sistema ta' bord doppju, l-assemblea ġenerali tal-membri ma għandhiex tiddeciedi dwar il-hatra jew it-tnehhija tal-membri tal-bord ta' tmexxija jew tapprova r-remunerazzjoni u benefiċċji oħra tagħhom fejn is-setgħa għat-tehid ta' tali deċiżjonijiet hija delegata lill-bord superviżorju.

5. F'konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu 2 tat-Titolu II, l-assemblea ġenerali tal-membri għandha tiddeciedi għall-anqas dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:

- (a) il-politika ġenerali tat-tqassim ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet;
- (b) il-politika ġenerali dwar l-użu ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu;
- (c) il-politika ta' investment ġenerali fir-rigward tad-dhul mid-drittijiet u kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet;
- (d) il-politika ġenerali dwar it-tnaqqis mid-dhul tad-drittijiet u minn kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet;
- (e) l-użu ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu;
- (f) il-politika tal-immaniġġjar tar-riskju;
- (g) l-approvazzjoni ta' kwalunkwe akkwist, bejgħ jew ipoteka ta' proprjetà immobbli;
- (h) l-approvazzjoni ta' fużjonijiet u alleanzi, it-twaqqif ta' sussidjarji, u l-akkwist ta' entitajiet jew ishma jew drittijiet oħra f'entitajiet oħra;
- (i) l-approvazzjoni tat-tehid ta' self, l-ghoti ta' self u l-provvediment ta' garanzija għal self.

6. L-assemblea ġenerali tal-membri tista' tiddelega s-setgħat elenkati fil-punti (f), (g), (h) u (i) tal-paragrafu 5, permezz ta' riżoluzzjoni jew permezz ta' dispożizzjoni fl-istatut, lill-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja.

7. Għall-finijiet tal-punti (a) sa (d) tal-paragrafu 5, l-Istati Membri jistgħu jesigu li l-assemblea ġenerali tal-membri tidtermina kundizzjonijiet aktar dettaljati għall-użu tad-dhul mid-drittijiet u l-introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet.

8. L-assemblea ġenerali tal-membri għandha tikkontrolla l-attivitajiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv billi, tal-anqas, tiddeciedi dwar il-hatra u t-tnehhija tal-awditur u l-approvazzjoni tar-rapport annwali dwar it-trasparenza msemmi fl-Artikolu 22.

L-Istati Membri jistgħu jippermettu sistemi jew modalitajiet alternattivi għall-hatra u t-tnehhija tal-awditur, kemm-il darba

dawk is-sistemi jew modalitajiet jiġu ddisinjati biex jiżguraw l-indipendenza tal-awditur mill-persuni li jimmaniġġjaw l-affarijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

9. Il-membri kollha tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollhom id-dritt li jippartecipaw u jivvotaw, fl-assemblea ġenerali tal-membri. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu restrizzjonijiet fuq id-dritt tal-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li jippartecipaw, u li jeżerċitaw id-dritt tal-vot, fl-assemblea ġenerali tal-membri, abbażi ta' wahda minn dawn il-kriterji li ġejjin jew it-tnejn li huma:

(a) perjodu tal-adeżjoni;

(b) l-ammonti riċevuti minn membru jew dovuti lilu,

kemm-il darba tali kriterji jiġu determinati u applikat b'tali mod li jkun ġust u proporzjonat.

Il-kriterji stipulati fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu inklużi fl-istatut jew fit-termini ta' adeżjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikoli 19 u 21.

10. Kull membru ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollu d-dritt li jahtar kwalunkwe persuna jew entità oħra bhala detentur ta' prokura biex tippartecipa, u tivvota, fl-assemblea ġenerali tal-membri f'ismu, kemm-il darba tali hatra ma tirriżultax f'konflitt ta' interess li jista' jsehh, pereżempju, fejn il-membru li jkun qed jagħmel il-hatra u d-detentur ta' prokura jkunu jappartienu għal kategoriji differenti ta' detenturi tad-drittijiet fi hdan l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal restrizzjonijiet li jikkonċernaw il-hatra ta' detenturi ta' prokura u l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot tal-membri li huma jirrapprezentaw jekk tali restrizzjonijiet ma jippreġudikawx il-partecipazzjoni xierqa u effikaċi tal-membri fil-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

Kull prokura għandha tkun valida għal assempļa ġenerali tal-membri wahda biss. Id-detentur tal-prokura għandu jkollu l-istess drittijiet fl-assempļa ġenerali tal-membri bhall dawk li għalihom kien ikun intitolat il-membru li jagħmel il-hatra. Id-detentur tal-prokura għandu jivvota skont l-istruzzjonijiet mahruġa mill-membru li jagħmel il-hatra.

11. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li s-setgħat tal-assempļa ġenerali tal-membri jistgħu jiġu eżerċitati minn assempļa tad-delegati eletti tal-inqas kull erba' snin mill-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, bil-kundizzjoni li:

- (a) tiġi żgurata partecipazzjoni xierqa u effikaċi tal-membri fil-proċess ta' tehid tad-deċiżjonijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv; kif ukoll
- (b) ir-rappreżentanza tal-kategoriji differenti ta' membri fl-assemblya tad-delegati tkun ġusta u bbilanċjata.

Ir-regoli stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 10 għandhom japplikaw għall-assemblya tad-delegati mutatis mutandis.

12. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li fejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, minhabba l-forma ġuridika tagħha, ma għandhiex assemblya ġenerali tal-membri, is-setgħat ta' dik l-assemblya għandhom jiġu eżerċitati mill-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja. Ir-regoli stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 5, 7 u 8 għandhom japplikaw mutatis mutandis għal tali korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja.

13. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li fejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ikollha membri li huma entitajiet li jirrappreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet, jew is-setgħat kollha tal-assemblya ġenerali tal-membri jew uħud minnhom għandhom jiġu eżerċitati minn assemblya ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet. Ir-regoli stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 10 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-assemblya tad-detenturi tad-drittijiet.

Artikolu 9

Funzjoni Superviżorja

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha fis-seħh funzjoni superviżorja għall-monitoraġġ kontinwu tal-attivitàjiet u t-twettiq tad-dmirijiet tal-persuni li jimmaniġġjaw in-negozju tal-organizzazzjoni.
2. Għandu jkun hemm rappreżentanza ġusta u bbilanċjata tal-kategoriji differenti tal-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv fil-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja.
3. Kull persuna li teżerċita l-funzjoni superviżorja għandha tagħmel dikjarazzjoni individwali annwali dwar kunflitti ta' interess li jkun fiha l-informazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(2), lil-laqgħa ġenerali tal-membri.
4. Il-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja għandu jiltaqa' b'mod regolari u għandu jkollu talanqas dawn il-poteri li ġejjin:

- (a) li jeżerċita s-setgħat delegati lill-laqgħa ġenerali tal-membri, innkluz skont l-Artikolu 8(4) u (6);
- (b) li jimmonitorja l-attivitàjiet u t-twettiq tad-dmirijiet tal-persuni msemmija fl-Artikolu 10, innkluz l-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-laqgħa ġenerali tal-membri u, b'mod partikolari, tal-politiki ġenerali elenkati fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 8(5).

5. Il-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja għandu jirrapporta dwar l-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu lil-laqgħa ġenerali tal-membri mill-anqas darba fis-sena.

Artikolu 10

Obbligi tal-persuni li jimmaniġġjaw in-negozju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tiegħu l-miżuri necessarji kollha sabiex il-persuni li jimmaniġġjaw in-negozju tagħha jagħmlu dan b'mod prudenti, sod u adegwat, permezz ta' proċeduri amministrattivi u ta' kontabbiltà u mekkaniżmi ta' kontroll intern tajba.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jimplimentaw u japplikaw proċeduri biex jevitaw kunflitti ta' interess, u fejn tali kunflitti ma jkunux jistgħu jiġu evitati, jużaw proċeduri li jidentifikaw, jimmaniġġjaw, jimmonitorjaw jaw u jiżvelaw kunflitti ta' interess attwali jew potenzjali b'tali mod li tevita milli taffettwa hażin l-interessi kollettiv tad-detenturi tad-drittijiet rappreżentati mill-organizzazzjoni.

Il-proċeduri msemmijin fl-ewwel subparagrafu għandhom jinkludu dikjarazzjoni annwali individwali minn kull waħda mill-persuni msemmija fil-paragrafu 1 lil-laqgħa ġenerali tal-membri, li tkun tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) kwalunkwe interess fl-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (b) kwalunkwe remunerazzjoni fis-sena finanzjarja preċedenti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, innkluz fil-forma ta' skemi ta' pensjonijiet, benefiċċji materjali u tipi oħra ta' benefiċċji;
- (c) kwalunkwe ammont li jasal fis-sena finanzjarja preċedenti bhala detentur tad-dritt mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (d) dikjarazzjoni li tikkonċerna kwalunkwe kunflitt reali jew potenzjali bejn kwalunkwe interessi personali u dawk tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew bejn kwalunkwe obbligu dovut lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u kwalunkwe dmir dovut lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika oħra.

KAPITOLU 2

Immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet

Artikolu 11

Ġbir u użu ta' dhul mid-drittijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jikkonformaw mar-regoli stipulati fil-paragrafi 2 sa 5.

2. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu diliġenti fil-ġbir u l-immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet.

3. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha żżomm separat fil-kontijiet tagħha:

(a) id-dhul mid-drittijiet u kwalunkwe introjtu li jirriżultamill-investment tad-dhul mid-drittijiet; kif ukoll

(b) kwalunkwe assi proprji u dhul derivat minn dawn l-assi, li jista' jkollha, mit-tariffi tal-immaniġġjar jew minn attivitajiet oħra.

4. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex tkun tista' tuża d-dhul mid-drittijiet jew kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment ta' dhul mid-drittijiet għal finijiet li jmorru lil hinn mit-tqassim lid-detenturi tad-dritt, hlief f'każijiet fejn tista' tnaqqas jew tpaċi t-tariffi tal-immaniġġjar tagħha b'konformità ma' deċiżjoni mehuda bi qbil mal-punt(d) tal-Artikolu 8(5) jew li tuża d-dhul mid-drittijiet jew kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet b'konformità ma' deċiżjoni mehuda bi qbil mal-Artikolu 8(5).

5. Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tinvesti d-dhul mid-drittijiet jew kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet, hija għandha tagħmel dan fl-aħjar interess tad-detenturi tad-dritt li tirrappreżenta d-drittijiet tagħhom, skont il-politika ġenerali dwar l-investment ġenerali u l-immaniġġjar tar-riskju msemmija fil-punti (c) u (f) tal-Artikolu 8(5) u b'kunsiderazzjoni tar-regoli li ġejjin:

(a) meta jkun hemm kwalunkwe kunflitt ta' interess potenzjali, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għanda tiżgura li l-investment isir biss fl-interess uniku ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet;

(b) l-assi għandhom ikunu investiti sabiex jiżguraw is-sigurtà, il-kwalità, il-likwidità u l-profittabbiltà tal-portafoll kollu;

(c) l-assi għandhom ikunu diversifikati kif xieraq sabiex tkun evitata dipendenza eċċessiva fuq kwalunkwe assi partikolari u akkumulazzjoni ta' riskji fil-portafoll kollu kemm hu.

Artikolu 12

Tnaqqis

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta detentur tad-dritt jawtorizza organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex timmaniġġja d-drittijiet tiegħu, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv hija mitluba tippovdi lid-detentur tad-dritt b'informazzjoni dwar it-tariffi tal-immaniġġjar u tnaqqis iehor mid-dhul mid-drittijiet u minn kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet, qabel ma jinkiseb il-kunsens tiegħu għall-immaniġġjar tagħha tad-drittijiet tiegħu.

2. It-tnaqqis għandu jkun raġonevoli skont is-servizzi pprovduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet, inkluż, fejn xieraq, is-servizzi msemmija fil-paragrafu 4, u għandu jkun stabbilit abbażi ta' kriterji oġġettivi.

3. It-tariffi tal-immaniġġjar ma għandhomx jaqbuż l-ispejjeż ġustifikati u dokumentati tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv fl-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rekwiżiti applikabbli għall-użu u t-trasparenza dwar l-użu tal-ammonti mnaqqsa jew paċuti fir-rigward tat-tariffi tal-immaniġġjar japplikaw għal kwalunkwe tnaqqis iehor magħmul sabiex jiġu kopruți l-ispejjeż tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati.

4. Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tippovdi servizzi soċjali, kulturali u edukattivi ffinanzjati permezz ta' tnaqqis mid-dhul mid-drittijiet jew minn kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet, dawn is-servizzi għandhom jiġu pprovduti abbażi ta' kriterji ġusti, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċess għal dawk is-servizzi u l-estent tagħhom.

Artikolu 13

Tqassim ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 15(3) u 28, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tqassam u thallas l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet b'mod regolari, diliġenti u akkurat skont il-politika ġenerali dwar it-tqassim imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 8(5).

L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jew il-membri tagħhom li huma entitajiet li jirrappreżentaw id-detenturi tad-drittijiet iqassmu u jhallsu dawk l-ammonti lid-detenturi tad-drittijiet malajr kemm jista' jkun iżda mhux aktar minn disa' xhur mit-tmiem tas-sena finanzjarja li tulha ngabar id-dhul mid-drittijiet, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari għar-rappurtar mill-utenti, l-identifikar tad-drittijiet, tad-detenturi tad-drittijiet jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogħolijiet u materjal tematiku iehor mad-detenturi tad-drittijiet li jipprevjenu l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew, fejn applikabbli, lill-membri tagħha milli jissodisfaw dik l-iskadenza.

2. Fejn l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ma jkunux jistgħu jitqassmu, fl-iskadenza ffixsata fil-paragrafu 1 peress li d-detenturi tad-drittijiet rilevanti ma jistgħux jiġu identifikati jew jinstabu u li għalihom ma tapplikax l-eċċezzjoni għal dik l-iskadenza, dawk l-ammonti għandhom jinżammu separati fil-kontijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

3. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiegħu l-miżuri kollha neċessarji, b'konformità mal-paragrafu 1, biex tidentifika u tillokalizza d-detenturi tad-drittijiet. B'mod partikolari, sa mhux aktar minn tliet xhur mit-tmiem tal-iskadenza ffixsata fil-paragrafu 1, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel disponibbli informazzjoni dwar ix-xogħolijiet u materjal tematiku iehor li għalihom detentur tad-dritt wiehed jew aktar ma jkunux ġew identifikati jew misjuba lil:

(a) id-detenturi tad-drittijiet li tirrappreżenta;

- (b) l-entitajiet li jirrapprezentaw lid-detenturi tad-drittijiet, fejn tali entitajiet huma membri ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv; u
- (c) l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kollha li magħhom tkun ikkonkludiet ftehimiet ta' rappreżentazzjoni.

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tinkludi, fejn disponibbli, dan li ġej:

- (a) it-titolu tax-xogħol jew ta' kwalunkwe materjal tematiku iehor,
- (b) l-isem tad-detentur tad-dritt,
- (c) l-isem tal-pubblikatur jew produttur rilevanti, u
- (d) kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra disponibbli li tista' tgħin fl-identifikazzjoni tad-detentur tad-dritt.

L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tivverifika ukoll ir-rekords imsemmija fl-Artikolu 6(5) u kwalunkwe rekord iehor disponibbli faċilment. Jekk il-miżuri msemmija hawn fuq jonqsu milli jagħtu riżultati, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli lill-pubbliku sa mill-anqas sena wara t-tmiem tal-perjodu ta' tliet xhur.

4. Fejn l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ma jkunux jistgħu jitqassmu, wara tliet snin mit-tmiem tas-sena finanzjarja fejn ikun sar il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet, u sakemm l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun hadet il-miżuri neċessarji kollha biex tidentifika u tillokalizza d-detenturi tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 3, dawk l-ammonti għandhom jitqiesu bhala li ma jistgħux jitqassmu..

5. Il-laqgħa ġenerali tal-membri ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiddeċiedi dwar l-użu ta' ammonti mhux uttilizzabli skont il-punt (b) tal-Artikolu 8(5), mingħajr preġudizzju għad-dritt tad-detenturi tad-drittijiet li jitlobu dawn l-ammonti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv skont il-liġijiet tal-Istati Membri dwar l-istatut tal-limitazzjonijiet tat-talbiet.

6. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-użi permessi ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu inter-alia billi jkun żgurat li tali ammonti jintużaw b'mod separat u indipendenti sabiex jiġu ffinanzjati attivitajiet soċjali, kulturali u edukattivi għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet.

KAPITOLU 3

L-immaniġġjar tad-drittijiet f'isem organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ohra

Artikolu 14

Drittijiet immaniġġjati skont ftehimiet ta' rappreżentazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma tiddiskriminax kontra kwalunkwe

detentur tad-drittijiet li timmaniġġja d-drittijiet tiegħu skont ftehim ta' rappreżentanza, b'mod partikolari fir-rigward tat-tariffi applikabbli, it-tariffi tal-immaniġġjar, u l-kundizzjonijiet għall-ġbir tad-dhul mid-drittijiet u t-tqassim ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet.

Artikolu 15

Tnaqqis u pagamenti fil-ftehimiet ta' rappreżentazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandha tapplika l-ebda tnaqqis, hliet fir-rigward tat-tariffi tal-immaniġġjar, mid-dhul mid-drittijiet derivat mid-drittijiet li timmaniġġja abbażi ta' ftehim ta' rappreżentazzjoni, jew minn kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investment ta' dak id-dhul mid-drittijiet, sakemm l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li hi parti għall-ftehim ta' rappreżentazzjoni tagħti kunsens ċar għal dan it-tnaqqis.

2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tqassam u thallas l-ammonti dovuti lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv l-ohrajn b'mod regolari, diliġenti u akkurat lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ohra.

3. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel dan it-tqassim u l-hlasijiet malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn disa' xhur mit-tmiem tas-sena finanzjarja li fiha kien miġbur id-dhul mid-drittijiet, sakemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-identifikar tad-drittijiet, id-detenturi tad-drittijiet jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogħlijiet u materjal tematiku iehor mad-detenturi tad-drittijiet, jipprevjenu lis-soċjetà kolletriċi milli tissodisfa l-iskadenza.

L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv l-ohra, jew, meta jkollha bhala membri tagħha entitajiet li jirrapprezentaw lid-detenturi tad-drittijiet, dawk il-membri, għandhom iqassmu u jhallu lid-detenturi tad-drittijiet l-ammonti dovuti lillhom malajr kemm jista' jkun iżda mhux aktar tard minn sitt xhur minn meta dawk l-ammonti ġew riċevuti, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari għar-rappurtar mill-utenti, l-identifikar tad-drittijiet, tad-detenturi tad-drittijiet jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogħlijiet u materjal tematiku iehor mad-detenturi tad-drittijiet li jipprevjenu l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew, fejn applikabbli lill-membri tagħha milli jissodisfaw dik l-iskadenza.

KAPITOLU 4

Relazzjonijiet mal-utenti

Artikolu 16

Hruġ ta' liċenzji

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti għandhom jidhlu f'negozjati għall-hruġ ta' liċenzji tad-drittijiet in bona fede. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti għandhom jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni kollha meħtieġa.

2. It-termini għal hruġ ta' liċenzji għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji. Meta organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv johorġu liċenzji, mhumiex mehtieġa jużaw, bhala precedent għal servizzi onlajn oħra, termini għall-hruġ tal-liċenzji mifthiema ma' utent, fejn l-utent jipprovi tip ġdid ta' servizz onlajn li kien disponibbli għall-pubbliku fl-Unjoni għal inqas minn tliet snin.

Id-detenturi tad-drittijiet għandhom jirċievu remunerazzjoni xierqa għall-użu tad-drittijiet tagħhom. Tariffi għal drittijiet esklussivi u għal drittijiet ta' rimunerazzjoni għandhom ikunu raġonevoli fir-rigward ta', inter alia, il-valur ekonomiku tal-użu tad-drittijiet innegożjati b'kunsiderazzjoni tan-natura u tal-ambitu tal-użu tax-xogħol u ta' suġġetti oħra, kif ukoll fir-rigward tal-valur ekonomiku tas-servizz provdut mill-organizzazzjoni tal-immanigġjar kollettiv. L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv għandhom jinformaw lill-utent ikkonċernat dwar il-kriterji użati għat-tfassil ta' dawk it-tariffi.

3. L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv għandhom jirrispondu mingħajr dewmien għat-talbiet mill-utenti, billi jindikaw inter alia l-informazzjoni mehtieġa biex l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tkun tista' toffri liċenzja.

Hekk kif tirċievi l-informazzjoni rilevanti kollha, l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandhom mingħajr dewmien żejjed, jew toffri liċenzja jew inkella tipprowdi lill-utent b'dikjarazzjoni motivata li tispjega għalfejn mhijiex behsiebha tohroġ liċenzja għal servizz partikolari.

4. Organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha tippermetti lill-utenti biex jikkomunikaw magħha permezz ta' mezzi elettronici, inkluż fejn xieraq, għall-finijiet tar-rappurtar dwar l-użu tal-liċenzja.

Artikolu 17

Obbligi tal-utenti

L-Istati Membri għandhom jadottaw dispożizzjonijiet li jipprovdul lil organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, fi żmien miftiehem jew stabbilit minn qabel, u f'format miftiehem jew stabbilit minn qabel, b'tali informazzjoni rilevanti kollha disponibbli għalihom dwar l-użu tad-drittijiet rappreżentati mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li hija mehtieġa għall-ġbir tad-dhul tad-drittijiet u għat-tqassim u l-hlas tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. Fid-deċiżjoni dwar il-format għall-provvizjoni ta' tali informazzjoni, l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv u l-utenti għandhom jikkunsidraw, sa fejn ikun possibbli, standards industrijali volontarji.

KAPITOLU 5

Trasparenza u rappurtar

Artikolu 18

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet dwar l-immanigġjar tad-drittijiet tagħhom

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u l-Artikoli 19 u 28(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li

organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tqiegħed għad-dispożizzjoni mhux anqas minn darba f'sena lil kull wieħed mid-detenturi tad-drittijiet li lilu tkun attribwit d-dhul mid-drittijiet jew tkun għamlet pagamenti, matul il-perjodu li għalih tirreferi l-informazzjoni, tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) kwalunkwe dettall ta' kuntatt li d-detentur tad-drittijiet ikun awtorizza li tintuża mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, biex jiġi identifikat u lokalizzat id-detentur tad-drittijiet;
- (b) id-dhul mid-drittijiet attribwit lid-detentur tad-drittijiet;
- (c) l-ammonti mhallsa mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv lid-detentur tad-drittijiet skont il-kategorija ta' drittijiet immanigġjati, u skont it-tip ta' użu;
- (d) il-perjodu li matulu saru l-użi li għalihom kienu allokat u mhallsal-ammonti lid-detentur tad-drittijiet, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet oġġettivi relatati mar-rappurtar mill-utenti ma jipprevjenux l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv milli tipprowdi din l-informazzjoni;
- (e) it-tnaqqis li sar fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar;
- (f) it-tnaqqis li sar għal kwalunkwe skop hlief fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar, inklużi dawk li jistgħu jkunu rikjesti mil-liġi nazzjonali għall-provvediment ta' kwalunkwe servizz soċjali, kulturali u edukattiv;
- (g) kwalunkwe dhul mid-drittijiet attribwit lid-detentur tad-drittijiet li huwa pendent għal kwalunkwe perjodu.

2. Meta organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tattribwixxi dhul mid-drittijiet u jkollha bhala membri entitajiet li huma responsabbli għat-tqassim ta' dhul mid-drittijiet lid-detenturi tad-drittijiet, l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha tipprowdi l-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 1 lil dawk l-entitajiet, sakemm huma ma jkollhomx fidejhom dik l-informazzjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet jagħmlu disponibbli tal-anqas l-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 1, mhux anqas minn darba fis-sena, lil kull detentur tad-dritt li lilu jkunu attribwew dhul mid-drittijiet jew għamlu pagamenti fil-perjodu relatat mal-informazzjoni.

Artikolu 19

Informazzjoni pprovduta lill-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv oħra dwar l-immanigġjar tad-drittijiet skont il-ftehimiet ta' rappreżentazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, tagħmel disponibbli tal-anqas l-informazzjoni li ġejja, mhux inqas minn darba kull sena u permezz ta' mezzi elettronici, lill-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv li jimmanigġjaw id-drittijiet f'isimha skont ftehim ta' rappreżentazzjoni, għall-perjodu li għalih tirrelata l-informazzjoni:

- (a) id-dhul mid-drittijiet attribwiti, l-ammonti mhallsa mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv skont il-kategorija li timmanigġja, u skont it-tip ta' użu, ghad-drittijiet li timmanigġja skont il-ftehim ta' rappreżentazzjoni, u kwalunkwe dhul mid-drittijiet attribwiti li huma żejda ghal kwalunkwe perjodu;
- (b) it-tnaqqis li sar fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar;
- (c) it-tnaqqis li sar ghal kwalunkwe raġuni hlief fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar kif imsemmija fl-Artikolu 15;
- (d) informazzjoni dwar kull licenzja mogħtija jew rifjutata fir-rigward ta' xogħlijiet u materjal tematiku iehor koperti mill-ftehim ta' rappreżentazzjoni;
- (e) riżoluzzjonijiet adottati mil-laqgħa ġenerali tal-membri sakemm dawk ir-riżoluzzjonijiet jkunu rilevanti għall-immanigġjar tad-drittijiet skont il-ftehim ta' rappreżentazzjoni.
- (d) il-lista tal-persuni msemmija fl-Artikolu 10;
- (e) il-politika ġenerali tagħha dwar it-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet;
- (f) il-politika ġenerali tagħha dwar it-tariffi tal-immanigġjar;
- (g) il-politika ġenerali tagħha dwar it-tnaqqis, hlief fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar, mid-dhul mid-drittijiet jew minn kwalunkwe introjtu li jirriżulta mill-investiment tad-dhul mid-drittijiet, inkluż it-tnaqqis għall-finijiet ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi;
- (h) lista tal-ftehimiet ta' rappreżentazzjoni li hi parti minngom, u l-ismijiet ta' organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettivi li magħhom kienu konklużi dawk il-ftehimiet ta' rappreżentazzjoni;
- (i) il-politika ġenerali dwar l-użu ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu;
- (j) il-proċeduri ta' trattament tal-ilmenti u ta' riżolviment ta' tilwim disponibbli skont l-Artikoli 33, 345 u 35.

Artikolu 20

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet, organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv ohra u utenti, fuq talba

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 25, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, b'risposta għal talba debitament ġustifikata, organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tagħmel disponibbli mill-anqas l-informazzjoni li ġejja b'mezzi elettronici u mingħajr dewmien żejjed lil organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li timmanigġja fisimha d-drittijiet skont ftehim ta' rappreżentazzjoni jew lil kwalunkwe detentur tad-drittijiet jew għal kwalunkwe utent:

- (a) ix-xogħlijiet jew materjal tematiku iehor li tirrappreżenta, id-drittijiet li timmanigġja, direttament jew skont ftehimiet ta' rappreżentazzjoni, u t-territorji koperti; jew
- (b) fejn, minhabba l-ambitu tal-attività tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, tali xogħlijiet jew materjal tematiku iehor ma jistgħux jiġu determinati, it-tipi ta' xogħlijiet jew ta' materjal tematiku iehor li tirrappreżenta, id-drittijiet li timmanigġja u t-territorji koperti.

Artikolu 21

Divulgazzjoni ta' informazzjoni lill-pubbliku

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw lil organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tagħmel disponibbli mill-anqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-istatut tagħha;
- (b) it-termini ta' adeżjoni tagħha u t-termini ta' terminazzjoni tal-awtorizzazzjoni għall-immanigġjar tad-drittijiet, jekk dawn ma jkunux inklużi fl-istatut;
- (c) il-kuntratti ta' hruġ ta' licenzji standard u t-tariffi applikabbli standard inkluż it-tnaqqis,

2. L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha tippubblika u żżomm aġġornata fuq il-websajt tagħha l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 22

Rapport annwali dwar it-trasparenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, irrispettivament mill-forma ġuridika skont il-liġi nazzjonali, tfassal u tagħmel disponibbli għall-pubbliku, rapport annwali dwar it-trasparenza, inkluż ir-rapport speċjali msemmi fil-paragrafu 3, għal kull sena finanzjarja, sa mhux aktar tard minn tmin xhur wara t-tmiem ta' dik is-sena finanzjarja.

L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha tippubblika fuq il-websajt tagħha r-rapport annwali dwar it-trasparenza, li għandu jibqa' disponibbli għall-pubbliku fuq dik il-websajt għal tal-anqas hames snin.

2. Ir-rapport annwali dwar it-trasparenza għandu tal-anqas jinkludi l-informazzjoni stipulata fl-Anness.

3. Ir-rapport speċjali għandu jindirizza l-użu tal-ammonti mnaqqsa għall-finijiet ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi u għandu jinkludi tal-anqas l-informazzjoni stabbilita fil-punt 3 tal-Anness.

4. L-informazzjoni dwar il-kontabbiltà nkluża fir-rapport annwali dwar it-trasparenza, għandha tiġi awditjata minn persuna waħda jew aktar li tkun mogħtija s-setgħa mil-liġi biex tagħmel awditu tal-kontijiet skont id-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹).

(¹) Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-verifiki statutorji tal-kontijiet annwali u tal-kontijiet konsolidati, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 84/253/KEE (ĠU L 157, 9.6.2006, p. 87).

Ir-rapport tal-awditu, inkluża kwalunkwe kwalifika għal dan, għandhom jiġu riprodotti b'mod shih fir-rapport annwali dwar it-trasparenza.

Artikolu 25

Trasparenza ta' informazzjoni ta' repertorju multiterritorjali

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, l-informazzjoni dwar il-kontabbiltà, għandha tinkludi d-dikjarazzjonijiet finanzjarji msemmija fil-punt 1(a) tal-Anness u kwalunkwe informazzjoni finanzjarja msemmija fil-punti (g) u (h) tal-punt 1 u fil-punt 2 tal-Anness.

TITOLU III

HRUĠ TA' LIĊENZJI MULTITERRITORJALI TA' DRITTIIJET ONLAJN F'XOGHLIJET MUŻIKALI MILL-ORGANIZZAZZJONIJIET TA' MMANIĠĠJAR KOLLETTIV

Artikolu 23

Hruġ ta' liċenzji multiterritorjali fis-suq intern

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li stabbiliti fit-territorju tagħhom, jikkonformaw mar-rekwiżiti f'dan it-Titolu meta johorġu liċenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali.

Artikolu 24

Kapaċità li jiġu pproċessati liċenzji multiterritorjali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tohroġ liċenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali jkollha l-kapaċità suffiċjenti biex tipproċessa elettronikament b'mod effiċjenti u trasparenti, id-dejta meħtieġa għall-amministrazzjoni ta' dawn il-liċenzji, inkluż għall-finijiet tal-identifikazzjoni tar-repertorju u l-monitoraġġ tal-użu, il-fatturazzjoni tal-utenti, il-gbir tad-dhul mid-drittijiet u t-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tal-anqas għandha tikkonforma mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

- li jkollha l-kapaċità li tidentifika b'mod preċiż, tidentifika b'mod shih jew parzjali, ix-xoghlijiet mużikali li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv hi awtorizzata li tirrappreżenta;
- li jkollha l-kapaċità li tidentifika b'mod preċiż, u b'mod shih jew parzjali, fir-rigward ta' kull territorju rilevanti, id-drittijiet u d-detenturi tad-drittijiet korrispondenti għal kull xogħol mużikali jew tiskambja ma' dan li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv hija awtorizzata li tirrappreżenta;
- li tagħmel użu ta' identifikaturi uniċi biex jiġu identifikati detenturi tad-drittijiet u x-xoghlijiet mużikali, b'kunsiderazzjoni, sa fejn ikun possibbli, għall-istandards u l-prattiki industrijali volontarji li ġew żviluppati fuq il-livell internazzjonali jew tal-Unjoni;
- li tagħmel użu ta' mezzi adegwati biex tidentifika u tirriżolvi fil-hin u b'mod effettiv inkonsistenzi fid-dejta miżmuma minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra li johorġu liċenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali.

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tohroġ liċenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali, tipprovdi lill-fornituri tas-servizzi tal-mużika onlajn, lid-detenturi tad-drittijiet li tirrappreżenta d-drittijiet tagħhom u lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħrajn, permezz ta' mezzi elettronici, b'risposta għal talba debitament ġustifikata, informazzjoni aġġornata li tippermetti l-identifikazzjoni tar-repertorju ta' mużika onlajn li tirrappreżenta. Din għandha tinkludi:

- x-xoghlijiet mużikali rappreżentati;
- id-drittijiet rappreżentati b'mod shih jew parzjali; u
- it-territorji koperti

2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista' tiehu miżuri raġonevoli, fejn neċessarju, biex thares il-preċiżjoni u l-integrità tad-dejta, biex tikkontrolla l-użu mill-ġdid tagħha u biex thares id-dejta personali u l-informazzjoni kummerċjalment sensitiva.

Artikolu 26

Preciżjoni ta' informazzjoni ta' repertorju multiterritorjali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tohroġ liċenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali jkollha fis-sehh arrangamenti li tippermetti lid-detenturi tad-drittijiet, lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra u lil fornituri ta' servizzi onlajn li jitolbu korrezzjoni tad-dejta msemmija fil-lista ta' kundizzjonijiet taht l-Artikolu 24(2) jew l-informazzjoni pprovduta skont l-Artikolu 25, fejn dawn id-detenturi tad-drittijiet, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-fornituri ta' servizzi onlajn, abbażi ta' evidenza raġonevoli, jemmnu li d-dejta jew l-informazzjoni ma jkunux preċiżi fir-rigward tad-drittijiet onlajn tagħhom f'xoghlijiet mużikali. Meta l-pretensjonijiet ikunu sostanzjati biżżejjed, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiżgura li d-dejta jew l-informazzjoni jiġu korretti minghajr dewmien żejjed.

2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tipprovdi lid-detenturi tad-drittijiet li x-xoghlijiet tagħhom huma inklużi fir-repertorju mużikali tagħha u lid-detenturi tad-drittijiet li jkunu afdaw l-immaniġġjar tad-drittijiet onlajn tax-xogħolijiet mużikali tagħhom bi qbil mal-Artikolu 31, b'mezzi għas-sottomissjoni lilha, f'forma elettronika li tikkonċerna informazzjoni li tikkonċerna x-xoghlijiet mużikali jew id-drittijiet tagħhom f'dawk ix-xoghlijiet u t-territorji li fir-rigward tagħhom id-detenturi tad-drittijiet jawtorizzaw l-organizzazzjoni. Meta tagħmel dan, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u d-detenturi tad-drittijiet għandhom sa fejn ikun possibbli jqisu, l-istandards jew il-prattiki volontarji tal-industrija fir-rigward tal-iskambju tad-dejta li ġie żviluppat fil-livell internazzjonali jew tal-Unjoni, u għandha tippermetti lid-detenturi tad-drittijiet jispeċifikaw ix-xogħol mużikali, b'mod shih jew parzjali, id-drittijiet onlajn, b'mod shih jew parzjali, u t-territorji, li fir-rigward tagħhom jawtorizzaw l-organizzazzjoni.

3. Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tawtorizza lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra li tagħti liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet onlajn tax-xogħolijiet mużikali skont l-Artikoli 29 u 30, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha ukoll tapplika l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet li tagħhom ix-xogħolijiet mużikali jiġu inklużi fir-repertorju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, sakemm l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma jilhqax ftehim differenti.

Artikolu 27

Rappurtar u fatturazzjoni b'mod preċiż u fil-hin

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv timmonitorja l-użu ta' drittijiet onlajn f'xogħolijiet mużikali li jirrapprezentaw, b'mod shih jew parzjali, minn fornituri tas-servizzi ta' mużika onlajn li harġitilhom liċenzja multiterritorjali għal dawk id-drittijiet.

2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toffri lill-fornituri tas-servizzi ta' mużika onlajn, il-possibbiltà li jirrapportaw b'mezzi elettronici l-użu reali ta' drittijiet onlajn f'xogħolijiet mużikali u l-fornituri tas-servizzi onlajn għandhom jirrapportaw b'mod preċiż l-użu reali ta' dawk ix-xogħolijiet. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toffri l-użu tal-anqas ta' metodu wiehed ta' rappurtar li jkun iqis l-istandards u l-prattiki volontarji tal-industrija li ġew żviluppati fil-livell internazzjonali jew tal-Unjoni għall-iskambju elettroniku ta' din id-dejta. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista' tirrifjuta li taċċetta r-rappurtar mill-fornitur ta' servizz onlajn f'format proprjetarju, jekk l-organizzazzjoni tippermetti r-rappurtar permezz ta' standard tal-industrija għall-iskambju elettroniku ta' dejta.

3. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tohroġ fattura lill-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn permezz ta' mezz elettroniku. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toffri l-użu ta' mill-anqas format wiehed li jkun iqis l-istandards jew il-prattiki volontarji tal-industrija żviluppati fil-livell internazzjonali jew tal-Unjoni. Il-fattura għandha tidentifika x-xogħolijiet u d-drittijiet li huma liċenzjati, b'mod shih jew parzjali, abbażi tad-dejta msemmija fil-lista tal-kondizzjonijiet taht l-Artikolu 24(2), u l-użi reali korrispondenti, sa fejn dan ikun possibbli abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-fornitur ta' servizz onlajn u l-format użat biex tinghata dik l-informazzjoni. Il-fornitur ta' servizz onlajn ma jistax jirrifjuta li jaċċetta fattura minhabba l-format tagħha jekk l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun qed tuża format standard industrijali.

4. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tohroġ fattura b'mod preċiż u mingħajr dewmien lill-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn, wara li jkun ġie rrappurtat l-użu reali tax-xogħol mużikali, hliet meta dan ma jkunx possibbli għal raġunijiet attribwibbli lill-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn.

5. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollha fis-seħh arrangamenti adegwati li jippermettu lill-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn li jikkontesta l-korrettezza tal-fattura, inkluż meta l-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn jirċievi fatturi minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, jew aktar minn waħda, għall-istess drittijiet onlajn fl-istess xogħol mużikali.

Artikolu 28

Hlasijiet preċiżi u fil-hin lid-detenturi tad-drittijiet

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tohroġ liċenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħolijiet mużikali, tqassam b'mod preċiż u mingħajr dewmien l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet li jkun akkumulaw minn dawn il-liċenzji, wara li jkun ġie rrappurtat l-użu effettiv tax-xogħol, hliet meta dan ma jkunx possibbli minhabba raġunijiet attribwibbli lill-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tal-anqas tipprovdri l-informazzjoni li ġeja lid-detenturi tad-drittijiet flimkien ma' kull pagament li tagħmel skont il-paragrafu 1:

- (a) il-perjodu li matulu saru l-użi li għalihom huma dovuti l-ammonti lid-detenturi tad-drittijiet u t-territorji li fihom saru l-użi;
- (b) l-ammonti miġbura, it-tnaqqis magħmul u l-ammonti mqassma mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għal kull xogħol u dritt fi kwalunkwe xogħol mużikali li d-detenturi tad-drittijiet jkun awtorizzaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex, b'mod shih jew parzjali, tirrapprezentahom;
- (c) l-ammonti miġbura għad-detenturi tad-drittijiet, it-tnaqqis li sar u l-ammonti mqassma mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv fir-rigward ta' kull fornitur ta' servizz onlajn.

3. Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tawtorizza lil organizzazzjoni oħra ta' mmaniġġjar kollettiv, tohroġ liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xogħolijiet mużikali skont l-Artikoli 29 u 30, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha tqassam l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1 b'mod preċiż u mingħajr dewmien u għandha tipprovdri l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li qed tagħti l-awtorizzazzjoni. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tkun responsabbli għat-tqassim sussegwenti ta' dawn l-ammonti u għandha tipprovdri din l-informazzjoni lid-detenturi tad-drittijiet sakemm l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma jilhqax ftehim mod iehor.

Artikolu 29

Ftehimiet bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għal hrug ta' liċenzji multiterritorjali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull ftehim ta' rappreżentazzjoni bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li bih organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tawtorizza lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, tohroġ liċenzji multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xogħolijiet mużikali fir-repertorju ta' mużika tagħha, ikun ta' natura mhux esklussiva. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha timmaniġġja dawk id-drittijiet onlajn fuq termini mhux diskriminatorji.

2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li qed taghti l-awtorizzazzjoni għandha tinforma lill-membri tagħha dwar it-termini ewlenin tal-ftehim, inkluż it-tul tal-ftehim u l-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata.

3. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha tinforma lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li taghti l-awtorizzazzjoni dwar it-termini ewlenin li fuqhom se jiġu licenzjati d-drittijiet onlajn tagħha, inkluż in-natura tal-isfruttament, id-dispożizzjonijiet kollha li huma relatati mat-tariffa tal-licenzja jew li jaffettwawha, il-perjodu ta' żmien tal-licenzja, il-perjodi ta' żmien tal-kontabbiltà u t-territorji koperti.

Artikolu 30

Obbligu ta' rappreżentazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra għall-hruġ ta' licenzji multiterritorjali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li ma tohroġx jew ma li toffrix li tohroġ licenzji multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xoghlijiet muzikali fir-repertorju muzikali tagħha, titlob lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv sabiex tidhol fi ftehim ta' rappreżentazzjoni biex tirrappreżenta dawk id-drittijiet, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv hi obbligata tilqa' din it-talba jekk diġà tkun qed taghti jew toffri li taghti licenzji multiterritorjali għall-istess kategorija ta' drittijiet onlajn f'xoghlijiet muzikali fir-repertorju ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv waħda jew aktar.

2. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba għandha twieġeb lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li qed tressaq it-talba bil-miktub u mingħajr dewmien.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 5 u 6, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba għandha timmaniġġja r-repertorju rappreżentat tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk li hija tapplika għall-immaniġġjar tar-repertorju tagħha stess.

4. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba t-talba għandha tinkludi r-repertorju rappreżentat tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li qed tressaq it-talba fl-offerti kollha li tindirizza lill-fornituri ta' servizzi onlajn.

5. It-tariffa tal-immaniġġjar għas-servizz iprovdut mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba lill-organizzazzjoni li qed tressaq it-talba, ma għandhiex taqbeż l-ispejjeż li raġonevolment iġġarrab l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba.

6. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet li tressaq it-talba għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba l-informazzjoni dwar ir-repertorju ta' muzika tagħha meħtieġa għall-hruġ ta' licenzji

multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet muzikali. Meta l-informazzjoni tkun insuffiċjenti jew tingħata f'forma li ma tippermettix lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba tilhaq ir-rekwiżiti ta' dan it-Titolu, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba għandha tkun intitolata li tiċċarġja għall-ispejjeż raġonevoli mgarrba biex tilhaq dawn ir-rekwiżiti jew li teskludi dawn ix-xoghlijiet li għalihom l-informazzjoni hija insuffiċjenti jew ma tistax tintuża.

Artikolu 31

Aċċess għall-hruġ ta' licenzji multiterritorjali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma tohroġx jew ma toffrix li tohroġ licenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet muzikali jew ma tippermettix lil organizzazzjoni oħra ta' mmaniġġjar kollettiv tirrappreżenta dawk id-drittijiet għal dan l-iskop sal-10 ta' April 2017, id-detenturi tad-drittijiet li awtorizzaw lil dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrappreżenta d-drittijiet onlajn tagħhom f'xoghlijiet muzikali, jistgħu jirtiraw minn dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv id-drittijiet onlajn tagħhom f'xoghlijiet muzikali għall-finijiet tal-hruġ ta' licenzji multiterritorjali fir-rigward tat-territorji kollha mingħajr ma jkunu obbligati li jirtiraw id-drittijiet onlajn f'xoghlijiet muzikali għall-finijiet ta' hruġ ta' licenzji monoterritorjali, b'mod li jkunu jistgħu jagħtu licenzji multiterritorjali għad-drittijiet onlajn tagħhom f'xoghlijiet muzikali, huma nnifishom jew permezz ta' xi parti oħra li huma jawtorizzaw jew permezz ta' xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

Artikolu 32

Deroga għal drittijiet ta' muzika onlajn meħtieġa għal programmi tar-radju u tat-televiżjoni

It-Titolu III ma għandux japplika għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv meta jagħtu, abbażi tal-aggregazzjoni volontarja tad-drittijiet meħtieġa, f'konformità mar-regoli tad-dritt dwar il-kompetizzjoni skont l-Artikoli 101 u 102 TFUE, licenzja multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xoghlijiet muzikali meħtieġa minn xandar biex jikkomunika jew jagħmel disponibbli għall-pubbliku l-programmi tar-radju jew televiżivi tiegħu simultanjament max-xandira inizjali tagħhom jew warajha, kif ukoll kwalunkwe materjal ieħor onlajn, inkluż wiri b'mod antiċipat, prodott mix-xandar jew għalih.

TITOLU IV

MIŻURI TA' INFURZAR

Artikolu 33

Proċeduri ta' lmenti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jagħmlu disponibbli għall-membri, u lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li fisimhom jimmaniġġjaw id-drittijiet skont ftehim ta' rappreżentazzjoni, proċeduri biex jittrattaw l-imenti u biex isolvu t-tilwim b'mod effettiv u fil-hin, partikolarment fir-rigward tal-awtorizzazzjoni biex jimmaniġġjaw id-drittijiet, u t-terminazzjoni jew l-irtirar tad-drittijiet, it-termini ta' adeżjoni, il-gbir ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, it-tnaqqis u t-tqassim.

2. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jirrispondu bil-miktub l-ilmenti mressqa mill-membri jew mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li f'isimhom jimmanigġjaw id-drittijiet skont ftehim ta' rappreżentazzjoni. Meta l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrifjuta ilment, għandha tagħti r-raġunijiet.

Artikolu 34

Proċeduri alternattivi għar-riżolviment ta' tilwim

1. L-Istati Membri jistgħu jiddisponu li t-tilwim bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, membri tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, detenturi tad-drittijiet jew utenti fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali adottati skont ir-reqwiziti ta' din id-Direttiva għandhom jitressqu għal proċedura alternattiva għar-riżolviment ta' tilwim li tkun rapida, indipendenti u imparzjali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw għall-finijiet tat-Titolu III, li t-tilwim li ġej relatat mal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv stabbilita fit-territorju tagħhom li tohroġ jew toffri li tohroġ licenzji multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xoghlijiet mużikali, jistgħu jiġu sottomessi lil korpi indipendenti u imparzjali għal riżolviment ta' tilwim:

- (a) tilwim ma' fornitur tas-servizzi ta' mużika onlajn reali u potenzjali dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 16, 25, 26 u 27;
- (b) tilwim ma' detentur tad-drittijiet wiehed jew aktar dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 25, 26, 27, 28, 29, 30 u 31;
- (c) tilwim ma' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 25, 26, 27, 28, 29, u 30.

Artikolu 35

Riżolviment ta' tilwim

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tilwim bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti fir-rigward, b'mod partikolari, kundizzjonijiet attwali u proposti ta' hrug ta' licenzji jew ksur ta' kuntratt, ikunu jistgħu jitressqu quddiem il-qorti, jew jekk xieraq, lil korpi ta' riżolviment iehor li jkun indipendenti u imparzjali, meta dak il-korpi ikollu l-għarfien espert fid-dritt dwar il-proprjetà intelletwali.

2. L-Artikoli 33 u 34 u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-partijiet li jasserixxu u jiddefendu id-drittijiet tagħhom billi jiehdu azzjoni fqorti.

Artikolu 36

Konformità

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati skont ir-reqwiziti stabbiliti f'din id-Direttiva min-naħa tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorju tagħhom tiġi mmonitorjata mill-awtoritajiet kompetenti magħzula għal dak l-iskop.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jeżistu proċeduri biex membri ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, id-detenturi tad-drittijiet, l-utenti, organizzazzjonijiet ta'

mmaniġġjar kollettiv u partijiet interessati oħra jkun jistgħu jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti mahtura għal dan il-ghan, dwar attivitajiet jew ċirkostanzi fejn, fl-opinjoni tagħhom, jkun hemm ksur tad-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali adottati skont ir-reqwiziti stipulati minn din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti nominati għal dan il-ghan ikollhom is-setgħa li jimponu sanzjonijiet adegwati jew li jieħdu miżuri adegwati meta d-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati fl-implementazzjoni ta' din id-Direttiva ma jkunux konformi magħha. Dawk is-sanzjonijiet u miżuri għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan l-Artikolu u fl-Artikoli 37 u 38 sal-10 ta' April 2016. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-informazzjoni li tkun irċeviet f'dak ir-rigward.

Artikolu 37

L-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar

1. Sabiex tiffacilita l-monitoraġġ tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, kull Stat Membru għandu jiżgura li talba għall-informazzjoni riċevuta minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor, nominata għal dak il-ghan, rigward kwistjonijiet rilevanti għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membru li jirċievi t-talba, tingħatalha twegiba mingħajr dewmien żejjed mill-awtorità kompetenti nominata għal dak il-ghan, sakemm din it-talba tkun debitament ġustifikata.

2. Meta awtorità kompetenti tqis illi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv stabbilita fi Stat Membru iehor iżda li taġixxi fit-territorju tal-awtorità, tista' ma tkunx qed tosserva d-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru li fih dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv hi stabbilita liema dispożizzjonijiet ikunu ġew adottati skont id-dispożizzjonijiet stipulati f'din id-Direttiva, tista' tittrasmetti l-informazzjoni rilevanti kollha lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih hi stabbilita l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, akkumpanjata fejn xieraq minn talba lil dik l-awtorità li tiehu azzjoni xierqa skont il-kompetenzi tagħha. L-awtorità kompetenti li tirċievi t-talba għandha tagħti twegiba motivata fi żmien tliet xhur.

3. Il-kwistjonijiet msemmija fil-paragrafu 2 jistgħu jiġu riferuti wkoll mill-awtorità kompetenti li tkun qed tagħmel din it-talba lill-grupp ta' esperti stabbilit skont l-Artikolu 41.

Artikolu 38

Kooperazzjoni għall-iżvilupp ta' hrug ta' licenzji multiterritorjali

1. Il-Kummissjoni għandha tippromwovi skambju regolari ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti mahtura għal dan il-ghan fl-Istati Membri u bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni u l-iżvilupp tal-hrug ta' licenzji multiterritorjali.

2. Il-Kummissjoni għandha tmexxi konsultazzjonijiet regolari mar-rappreżentanti tad-detenturi tad-drittijiet, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, l-utenti, il-konsumaturi u partijiet interessati oħra dwar l-esperjenza tagħhom bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-Titolu III ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tippovdi lill-awtoritajiet kompetenti, bl-informazzjoni kollha rilevanti li tohroġ minn dawk il-konsultazzjonijiet, fil-qafas tal-iskambju tal-informazzjoni provdut fil-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sal-10 ta' Ottubru 2017, l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jipprovdu lill-Kummissjoni, b'rapport dwar is-sitwazzjoni u l-iżvilupp tal-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali fit-territorju tagħhom. Ir-rapport għandu jinkludi informazzjoni dwar, b'mod partikolari, id-disponibbiltà ta' liċenzji multiterritorjali fl-Istat Membru konċernat u dwar il-konformità tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv mad-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni tat-Titolu III ta' din id-Direttiva, flimkien ma' valutazzjoni tal-iżvilupp tal-hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet onlajn f'xogħolijiet mużikali minn utenti, konsumaturi, detenturi tad-drittijiet u partijiet interessati oħra.

4. Abbażi tar-rapporti li jkunu wasslu skont il-paragrafu 3 u l-informazzjoni miġbura skont il-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni tat-Titolu III ta' din id-Direttiva. Jekk meħtieġ, u fejn xieraq abbażi ta' rapport speċifiku, hija għandha tikkunsidra passi ulterjuri biex ikunu indirizzati kwalunkwe tip ta' problemi identifikati. B'mod partikolari, dik il-valutazzjoni għandha tkopri dan li ġej:

- (a) l-ghadd ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-Titolu III;
- (b) l-applikazzjoni tal-Artikoli 29 u 30, inkluż l-ghadd ta' ftehimiet ta' rappreżentazzjoni konklużi minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv skont dawk l-Artikoli;
- (c) il-proporzjon mir-repertorju fl-Istati Membri li huwa disponibbli għall-hruġ ta' liċenzji fuq bażi multiterritorjali.

TITOLU V

RAPPURTAR U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 39

Notifika ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv

Sal-10 ta' April 2016, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, abbażi tal-informazzjoni li tinsab għad-dispożizzjoni tagħhom lista ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti fit-territorji tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw minnufih lill-Kummissjoni bi kwalunkwe tibdil f'dik il-lista.

Il-Kummissjoni għandha tippublika dik l-informazzjoni u żżommha aġġornata.

Artikolu 40

Rapport

Sal-10 ta' April 2021, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u tissottometti lill-Parlament

Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Dak ir-rapport għandu jinkludi valutazzjoni tal-impatt ta' din id-Direttiva fuq l-iżvilupp ta' servizzi transkonfinali, fuq id-diversità kulturali, fuq ir-relazzjonijiet bejn l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti u l-operat tal-Unjoni ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti barra mill-Unjoni u jekk ikun meħtieġ, dwar il-bżonn ta' reviżjoni. Ir-rapport tal-Kummissjoni għandu jkun akkumpanjat minn proposta legiżlattiva, jekk dan ikun xieraq.

Article 41

Grupp ta' esperti

Għandu jiġi stabbilit grupp ta' esperti. Dan għandu jkun kompost minn rappreżentanti tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Il-grupp ta' esperti għandu jkun presedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni u għandu jiltaqa' jew fuq l-inizjattiva tal-president jew fuq talba tad-delegazzjoni ta' Stat Membru. Il-kompiti tal-kumitat għandhom ikunu kif ġej:

- (a) li jeżamina l-impatt tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva dwar il-funzjonament ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u ta' entitajiet ta' mmaniġġjar indipendenti fis-suq intern u biex jiġu enfasizzati kwalunkwe tip ta' diffikultajiet;
- (b) li jorganizza konsultazzjonijiet dwar il-kwistjonijiet kollha li johorġu mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva;
- (c) li jiffacilita l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-iżviluppi rilevanti fil-leġiżlazzjoni u fil-każistika, kif ukoll l-iżviluppi ekonomiċi, soċjali, kulturali u teknoloġiċi rilevanti speċjalment fir-rigward tas-suq diġitali fix-xogħolijiet u materjal tematiku ieħor.

Artikolu 42

Protezzjoni tad-dejta personali

L-ipproċessar tad-dejta personali li jsir fil-qafas ta' din id-Direttiva għandu jkun soġġett għad-Direttiva 95/46/KE.

Artikolu 43

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sal-10 ta' April 2016. Huma għandhom immedjatament jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li bihom issir din ir-referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 44***Dhul fis-seħh**

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 45***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, is-26 ta' Frar 2014.

Ghall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Ghall-Kunsill
Il-President
D. KOURKOULAS

ANNEX

1. L-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fir-rapport annwali dwar it-trasparenza msemmi fl-Artikolu 22(2) għandha tinkludi:
 - (a) dikjarazzjonijiet finanzjarji li jinkludu karta ta' bilanċ jew dikjarazzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet, kont tad-dhul u n-nefqa għas-sena finanzjarja u dikjarazzjoni tal-fluss tal-flus;
 - (b) rapport dwar l-attivitajiet fis-sena finanzjarja;
 - (c) informazzjoni dwar ir-rifjut għall-hruġ ta' liċenzja skont l-Artikolu 16(3);
 - (d) deskrizzjoni tal-istruttura ġuridika u ta' governanza tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
 - (e) informazzjoni dwar kwalunkwe entità direttament jew indirettament ta' proprjetà jew taht il-kontroll, b'mod sħiħ jew parzjali tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
 - (f) informazzjoni dwar l-ammont totali ta' remunerazzjoni mħallsa lill-persuni msemmija fl-Artikoli 9(3) u 10 fis-sena preċedenti, u dwar benefiċċji oħra li ngħatawllhom;
 - (g) l-informazzjoni finanzjarja msemmija fil-punt 2 ta' dan l-Anness;
 - (h) rapport speċjali dwar l-użu ta' kwalunkwe ammont imnaqqas għall-finijiet tas-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi, li jkun fih l-informazzjoni msemmija fil-punt 3 ta' dan l-Anness.
2. Informazzjoni finanzjarja li għandha tkun ipprovduta fir-rapport annwali dwar it-trasparenza:
 - (a) informazzjoni finanzjarja dwar id-dhul mid-drittijiet, skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u skont it-tip ta' użu (eż. xandir, onlajn, wiri pubblika) inkluż l-informazzjoni dwar l-introjt li jirriżulta mill-investment ta' dhul mid-drittijiet u l-użu ta' dan id-dhul (kemm jekk imqassam lid-detenturi tad-drittijiet jew lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħrajn, jew jekk jintuza b'mod differenti);
 - (b) informazzjoni finanzjarja dwar l-ispiża tas-servizzi ta' ġestjoni tad-drittijiet u servizzi oħra pprovduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet, b'deskrizzjoni komprensiva ta' mill-anqas dawn il-punti li ġejjin:
 - (i) l-ispejjeż operattivi u finanzjarji kollha, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet ġestiti u fejn l-ispejjeż huma indiretti u ma jistgħux jiġu attribwiti lil kategorija waħda jew aktar ta' drittijiet, spjegazzjoni tal-metodu użat biex jiġu allokati l-ispejjeż indiretti;
 - (ii) l-ispejjeż operattivi u finanzjarji kollha, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati, u meta l-ispejjeż ikunu indiretti u ma jistgħux jiġu attribwiti lil kategorija waħda jew aktar ta' drittijiet, spjegazzjoni tal-metodu użat għall-allokazzjoni ta' dawn l-ispejjeż indiretti, unikament fir-rigward tal-immaniġġjar tad-drittijiet inkluż il-ġestjoni ta' tariffi tal-immaniġġjar imnaqqsa minn jew paċuti mad-dhul mid-drittijiet jew minn kwalunkwe introjt li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet bi qbil mal-Artikolu 11(4) u l-Artikolu 12(1), (2) u (3);
 - (iii) l-ispejjeż operattivi u finanzjarji fir-rigward tas-servizzi hlief l-immaniġġjar tad-drittijiet, iżda li jinkludi servizzi soċjali, kulturali u edukattivi;
 - (iv) riżorsi użati biex ikopru l-ispejjeż;
 - (v) tnaqqis li jsir mid-dhul tad-drittijiet, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u skont it-tip ta' użu u l-iskop tat-tnaqqis, bħall-ispejjeż relatati mal-immaniġġjar tad-drittijiet jew mas-servizzi soċjali, kulturali jew edukattivi;
 - (vi) il-perċentwali li l-ispiża tas-servizzi ta' mmaniġġjar tad-drittijiet u servizzi oħra pprovduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet jirrappreżentaw meta mqabbla mad-dhul mid-drittijiet fis-sena finanzjarja rilevanti, u, fejn l-ispejjeż ikunu indiretti u ma jistgħux jiġu attribwiti lil kategorija waħda jew aktar ta' drittijiet, spjegazzjoni tal-metodu użat għall-allokazzjoni ta' dawn l-ispejjeż indiretti;
 - (c) informazzjoni finanzjarja dwar l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, b'deskrizzjoni komprensiva ta' mill-anqas il-punti li ġejjin:
 - (i) l-ammont totali attribwit lid-detenturi tad-drittijiet, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u skont it-tip ta' użu;
 - (ii) l-ammont totali mħallas lid-detenturi tad-drittijiet, imqassam skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u skont it-tip ta' użu;
 - (iii) il-frekwenza tal-pagamenti, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u skont it-tip ta' użu;

- (iv) l-ammont totali miġbur iżda li jkun għadu ma ġiex attribwit lid-detenturi tad-drittijiet, imqassam skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u t-tip ta' użu u li jindika s-sena finanzjarja li fiha nġabru dawk l-ammonti;
 - (v) l-ammont totali miġbur iżda li jkun għadu ma ġiex mqassam lid-detenturi tad-drittijiet, imqassam skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u t-tip ta' użu u li jindika s-sena finanzjarja li fiha nġabru dawk l-ammonti;
 - (vi) meta l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun għadha ma għamlitx it-tqassim u l-hlasijiet qabel l-iskadenza ffixsata fl-Artikolu 13(1), ir-raġunijiet għal dan id-dewmien;
 - (vii) l-ammonti totali li ma jstgħux jitqassmu, flimkien ma' spjegazzjoni dwar il-mod kif dawk l-ammonti ntużaw.
- (d) informazzjoni dwar ir-relazzjonijiet ma' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv b'deskrizzjoni ta' mill-anqas il-punti li ġejjin:
- (i) l-ammonti li waslu minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra u l-ammonti mhallsa lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, imqassma skont il-kategorija tad-drittijiet, skont it-tip ta' użu u skont l-organizzazzjoni;
 - (ii) it-tariffi tal-immaniġġjar u tnaqqis iehor mid-dhul mid-drittijiet dovut lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet, skont it-tip ta' użu u skont l-organizzazzjoni;
 - (iii) it-tariffi tal-immaniġġjar għal u tnaqqis iehor mill-ammonti mhallsa minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, imqassma skont il-kategorija ta' drittijiet u għal kull organizzazzjoni;
 - (iv) l-ammonti distribwiti direttament lid-detenturi tad-drittijiet li joriġina minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, imqassam skont il-kategorija ta' drittijiet u għal kull organizzazzjoni.
3. L-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fir-rapport speċjali msemmi fl-Artikolu 22(3) għandha tinkludi:
- (a) l-ammonti mnaqqsa għall-finijiet ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi fis-sena finanzjarja, imqassma skont it-tip ta' skop u, għal kull tip ta' skop, skont il-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u għal kull tip ta' użu;
 - (b) spjegazzjoni tal-użu ta' dawk l-ammonti, imqassma għal kull tip ta' skop inkluż l-ispejjeż tal-immaniġġjar tal-ammonti mnaqqsa għall-finanzjament ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi u tal-ammonti separati użati għas-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi.
-